

W ö r t e r b u c h.

A.

A, v. *an*.

abant, abat (C. *abant*) m. Abend. —

abaz, abast, abez, abas adv. abends.

af di saite von abats, west-

lich. — *zu abaz*, 1. abendwärts,

2. abends. — *abatstearn*, Abend-

stern.

abe, (C. *abe*) ab, herab, hinab. —

abehobeln, abhobeln; abekoafen,

abkaufen; abküheln, abkühlen;

ableck'n, ablecken; abefassen, ab-

laden. Daneben begegnet seltener

ab: abneman, abprech'n, abrock'n.

äbig, adj. (C. *ebos*, ahd. *abuh*, mhd.

abec, ebic) adj. verkehrt, unges-
schickt. Vgl. V. I. K. 24.

achel, pl. *acheln* f. (C. *agala*, got.

ahana, ahd. *agana*, mhd. *agene*)

Nadeln der Bäume. Vgl. V. I und

ackel, K. 37.

ackar, pl. *äckar*, m. Acker. Aecker-
namen sind: *Afm bill* (auf dem
Bühl), *Reutt, Brach, Rualach,*
Knüoilach.

af, v. auf.

agost, m. August.

ai, ail! (C. *ail*) kommt!

aini, adv. hinein.

air, f. (C. *aire, ere*; I. *aria*) Luft.

ais, n. (C. *ais*) Eis.

aisen, n. (C. *aisen, aizenk*) Eisen.

alber, m. (C. *albar*) Pappel.

all, allar, alle, allesz, (C. *all*) all,
ganz.

alluan, alluañ (C. *alloan*) allein.

alt, adj. (C. *alt*) comp. *elter*, sup.
elsterste, alt. *daralten*, v. alt wer-
den. — *daraltet*, veraltet.

amasz, f. (C. *ameza*, B. *umes, omäi,*
ämäis) Ameise. — *amaszbär*, Amei-
senbär. — *amaszhaufn*, Ameisen-

¹⁾ B. = Vocabulario de montani Perginesi, Roncegnesi, Lavaronesi, de' Sette-Comuni
e de' Badioti.

²⁾ C. = Cimbrisches Wörterbuch. Aus Schmellers Nachlass herausgegeben von J. Berg-
mann. Wien 1855.

³⁾ K. = Kehrein, Volkssprache und Volkssitten im Herzogthum Nassau. Weilburg 1862.

⁴⁾ L. = Kärntisches Wörterbuch von Dr. M. Lexer. Leipzig 1862.

⁵⁾ Sch. = Tirolisches Idiotikon von J. B. Schöpf. Innsbruck, Wagner 1866.

⁶⁾ V. = Vilmar, Idiotikon von Kurhessen. Marburg 1867.

⁷⁾ W. Damit sind wälschtirolische Wörter bezeichnet.

stock. — *amaszoa*, Ameisenei. — Vgl. *amats*. K. 43.

an, *a* (unbetont als Artikel) ein, eine, ein; acc. einen, eine, ein. — *am*, *an*, einem.

an, *aan* praep. an. — *enen*, an einem. *anforschan*, anfragen; *anhefan*, anfangen; *ankenten*, anzünden, einheizen; *ankosten*, anfühlen. — *voran*, adv. eben vorher, jüngst.

ander, (C. *andar*) 1. ander, 2. zweiter. — *selander*, selbander, zu zweien. — *Der Selander* wird der Teufel genannt. — *ande* (für andere) wird dem *ir*, *iar* gewöhnlich nachgesetzt.

Anna, dem. *Annette*, Anna.

aeper, adj. (Sch. *áper*) schneefrei. — *aepern* (C. *aparn*; Sch. *ápern*) schneefrei werden. — *se aepert*, es wird schneefrei.

ant tüan, (C. *ante tünan*; Sch. *ànd*; *ànd thun*) leid thun.

ár, ab, herab. — *árhacken*, herabschneiden, rasiren; *ármachen*, abarbeiten. — *ártoschan*, abscheeren. *árdörn*, abdorren.

ár, m. (C. *agorn*; I. *acero*) Ahorn.

arbasz, f. (C. *arbaza*, *arbeza*, *erbeza*, Sch. *arbes*) Erbse.

árbat, f. (C. *arbot*; B. *árbaet*, *arbet*, Sch. *arbeit*) Arbeit, Werk. —

árbat'n (C. *arbeiten*) arbeiten. — *árbatman*, Arbeiter, Tagwerker.

asz, 1. conj. dass, damit.

2. adv. als.

3. pron. euch (*vobis*).

4. pron. es.

ast, m., pl. *äst*, (C. *ast*, pl. *este*) Ast.

at, präp. zu, auf. *at de árbat* zu der Arbeit, *atte prach* auf die Wiesen. Vergl. C. *ate*, *atez* auf die, auf das.

auf, *au*, *af*, adv. und präp. auf, an. **aus**, präp. aus. *aussant* (C. *auzent*) aussen, ausserhalb. *auswart*, adv. auswärts.

anter, n. (C. *autar*; Sch. *autér*) Euter.

B. P.

pa, v. *pai*.

pach, m. (C. *pach*; B. *bach*, *baä*) Bach.

pach'n, v. (C. *pachen*) backen. — *pach'n proat*, Brot backen.

pai, 1. *pa*, praep. bei. *pa dar nacht*, bei Nacht. *pam*, bei dem, in dem: *pam summer*, im Sommer. — *darbai*, dabei. — *panander*, bei einander. 2. *pa*, *po*, *ba*, *bo* in componirten Wörtern: *pahenne*, *po-henne* behende; *podrecken* besudeln; *poroatet* bereitet, bereit.

pai, f., pl. *pain* (C. *paia*; B. *päii*) Biene.

paichte, f. (C. *paichte*) Beichte.

bail, n. (C. *pail*) Beil, kleine Hacke.

paiszen, v. (C. *paizen*) beissen.

paita, f. Peitsche.

paiten, v. (C. *paiten*; B. *bäiten*, *päiten*) warten, erwarten. — *i han gebaiten*.

palang, f. (C. *palánka*) Planke, grosses, dickes Brett.

palétt, f. (I. *paléttä*) Ofenschaufel.

palge, m. (C. *palg*, *palk*) Balg, Schlauch.

- palle, palla, pall, palde, adv.** (C. *palle*) bald. comp. *päller*.
- palü, m.** (I. *palude*) Sumpf, Moor.
- paníz, m. n.** (C. *paníz*) Fenchel.
- pank, f.** (C. *pank*) Bank. — *penken* (C. *penkan*) in Holz arbeiten.
penken die poam die Bäume behacken. Vgl. mhd. *benke*, Wb. I, 84^a.
- pappel, f.** (C. *pappela*, Sch. *páp-pel*) Malve.
- parbasz, adj.** (C. *parvoz*) barfuss. Vgl. *barwes, barbes*, K. 62.
- pariern, parérn, v.** (C. *parérn*, *priarn*, I. *parére*) scheinen.
- parn, m.** (C. *parm*, *parn*) Barn, Fresstrog.
- barniggel, m.** (C. *bornighel*, *bar-nighel*; I. *bernóccolo*) Beule, Nagelgeschwür.
- part, m.** (C. *part*) Bart.
- partiarn, v.** (I. *partirsi*) fortgehen, abreisen, vorbeigehen.
- passärn, v.** (I. *passare*) gehen, vorüber gehen. — *passart* vergangen.
- patrún, m.** (I. *padrone*) Herr, Besitzer.
- pauch, m.**; dem *päuchle*, Bauch; die *päuchle von schink*, Waden.
- paug'n, pauden, v.** (C. *paugen*, B. *päuden*, *päudn*, *päugn*) den Acker bauen, pflügen.
- paur, m.** (C. *paur*) Bauer, Landmann.
- paur, n.** (C. *paur*) Sarg.
- pech, n.** (C. *pech*) Pech.
- peck, m.** (C. *peck*) Bäcker.
- pêde, m.** beide. — *poade*, f. n. beide.
- pekaz, m.** (C. *pigóz*) Specht.
- pekazok, f.** (I. *beccazoc, beccazoche*) Schwarzspecht.
- pellele, n.** kleiner Schneeball.
- pellen, v.** (C. *pillen*) bellen, heulen.
- penken, v.** *pank*.
- penn, f.** (C. *penna*, Sch. *benn*) Benne, Wagenkorb.
- Beppe, Josef.**
- pér, pérun, f.**, (C. *pirún*, venez. *pirone*, bresc. *pirù*) Essgabel.
- pér, pear, f. pl.** *pérn* (C. *pera*, *peara*, B. *bälache*, *pöör*) Beere. — *hennepérn*, Himbeeren.
- per, m.** (C. *pero*) Bär.
- perg, m.** (C. *perg*) Berg. Namen der dortigen Berge sind: *Hörnle*, *Hoachlait'n*, 's *Hoacheegg*.
- pessarn, v.** genesen, gesund werden. — *er pessart*.
- pesum, m.** (C. *pesamo*, *pesomo*, B. *poischen*, *besen*, ahd. *pësamo*) Besen.
- pêt, f.** (Sch. *béln*) Rosenkranz. — *pêten, v.*, beten.
- Péter, Peater, Peter.**
- pette, n.** (C. *pette*) Bett.
- petteln, v.**betteln.
- petto, m.** (I. *petto*) Brust. — *meg-gen auf'n petto*, auf die Brust schlagen.
- pfaff, pfoff,faf, faf, m.** (C. *faf*, *faffe*, B. *pfaff*, *pfüß*, *füß*) Weltpriester. — *groasser pf.* Pfarrer, Curat; *khuaner pf.* Hilfspriester, Cooperator.
- pfann, f.** (C. *fanna*) Pfanne.
- pfeffar, m.** (C. *feffar*) Pfeffer. — *pfeffarn, v.*, pfeffern, mit Pfeffer würzen.

- pferges, pferschach**, m. (C. *pérsego*, Sch. *pférscher*) Pfirsich.
- pflimpferle, pfinpferle**; pl. **pfern**, m. (C. *fifferlenk*, W. *fin-ferli*) Pfifferling (*agaricus pipera-tus*), jeder Pilz.
- pfingast'n, fingesen** pl. (C. *finke-sten*) Pfingsten.
- pfinzta**, m. (C. *finstak*, *finstag*, *fistag*. B. *pfinsti*, *pfinstä*, *finstdg*. Sch. *pfinztag*) Donnerstag. — *dar hälige pf.* Gründonnerstag, *gio-vedi santo*.
- pfluag, pfluage**, m. (C. *flug*, *fluk*. B. *pflueg*, *pfluge*) Pflug.
- pfloat**, f. (C. *foat*, mhd. *pheit*, got. *páida*) Hemd.
- pfraum**, f. (C. *flaura*, *frauma*. Sch. *pfraum*) Pflaume.
- piatsch**, m. (C. *pischo*, Sch. *bétsch*, *beatsch*) Schweinbär.
- piatte**, pl. **piatten** m. (I. *piatto*) Schüssel, Teller.
- piepen**, v. pippen, zwitschern.
- pigel**, m. (C. Sch. *pigel*. I. *pegola*) Pech, Harz.
- piggele**, n. (C. *pickelle*) ganz kleines Ding.
- pill**, n., dem. **pillele** (C. Bild, Figur) kleine Wegkapelle. In der Bedeutung von Bild kommt es in Luserna nicht mehr vor. Dafür gebraucht man *an häliger*, *un santo* oder *un quadro*.
- pint'n**, v. (C. *pintan*. B. *binten*, *binden*, *bintn*) binden. — *pant*, n. Band.
- pipa**, f. Tabakspfeife. — **piparn**, (C. *pipen*, I. *pipare*) Tabak rauchen.
- pir**, pl. **pirn**, f. (C. *pira*, *piara*, B. *birn*, *bir*, *biera*) Birne.
- pirch**, f. (C. *pircha*) Birke.
- piszle**, n. (C. *pizle*) ein Wenig, ein Bisschen.
- pitten**, v. (C. *pittan*) bitten; *i han gepe tet*.
- plabe**, adj. (C. *plabe*, B. *ploob*, *pläve*, *bloäbe*, ahd. *blōo*, aus *blīw*, mhd. *blī*, gen. *blīwes*) blau.
- plai**, n. (C. *plai*) Blei.
- plänan**, v. (C. *plenan*) blähen. — *das vich ist geplänt*.
- plasen**, v. (C. *plasan*, Sch. *bläs'n*) blasen, wehen. *i han geblast*.
- plat**, n. (C. *plat*) Blatt.
- gepletter**, n. (C. *gapletterach*, *ga-pletter*) Dinge, Sachen, Zeug. *misch-geplättera*, Messgewand.
- plater**, f. (C. *platera*) Blase, Geschwür.
- platt**, f. (C. *platta*) Steinplatte.
- platz**, m. (C. *platz*) Platz.
- pleak'n**, v. (B. *bögelen*) blöcken der Schafe.
- bleckent**, adj. barhaupt, ohne Kopfbedeckung.
- pletz**, m. (C. *pletzo*) Fleck, Lappen.
- plick**, m. (C. *plick*) Blick.
- plint**, adj. (C. *plint*) blind.
- plintschink**, n. (C. *plintschlink*) Blindschleiche.
- plitzegen**, v. (C. *plitzegen*) blitzen. *es plitzeget*. **plitzeger**, m. Blitz. Vgl. Grimm, Wb. II, 134.
- ploach**, adj. (C. *ploach*, *plooch*; B. *blöach*, *bläik*) blass, bleich.
- ploasz**, adj. (C. *ploz*, *ploaz*) bloss.
- plöschen**, v. (C. *plöschen*, Sch. *ble-schen*) stark regnen; *es plöscht*. — **plösch**, f. (C. *plöscha*) Platzregen.

- plotarn**, v. (C. *plotern*, Sch. *plödern*) plaudern, schwätzen. — *ploder*, Schelwort für kleine Kinder. *du ploder*, du Fratz.
- plünen**, v. (C. *plünan*) blühen. *dé roase plüent* die Blume blüht. — *sie plünen*.
- pluome** fehlt. Dafür gebraucht man immer *roase*. Das dem. hat sich im Comp. *sêmblüamle* Frühlings-crocus erhalten.
- plüeten**, (C. Sch. *pruten*) brüten. — *ausplüeten* ausbrüten.
- plut**, n. (C. *plut*, *pluut*) Blut.
- poam**, *puam*, m. (C. *póm*, B. *päüm*, *päim*, *puäm*, *poom*) Baum. *pir-puam* Birnbaum.
- poan**, n. (C. *poan*, B. *boë*, *booe*) Bein.
- pöas**, *pöasch*, adj. (C. *pöse*, *pööse*, Sch. *beas*) böse, schlimm.
- pogen**, m. Bogen scheint, wie im C., nur im Compositum *engelpogen* vorzukommen.
- pojorak**, m. Geier, Hennengeier.
- polák**, n. (C. *polák*) Leibchen, Cor-set der Weiber.
- polga**, f. (C. *pulga*, lomb. *pola*, *pollone*) Sprosse, Schoss (von dem Verb *belgen*, *tumere*). Vgl. mhd. Wb. I, 124; Grimm, Wb. II, 511.
- poliar**, n. junges Pferd, Füllen.
- polster**, m. (C. *polstar*) Polster, Kissen.
- pö'n**, m. (C. *podom*, *podem*, B. *boden*, *bodän*) Boden, Grund.
- popel**, n. (C. *póple*) kleines Kind.
- poren**, v. (C. *poren*) bohren.
- vorporgen**, v. (C. *vorpergen*, B. *väborgen*, *voborn*, *verborgen*) verbergen.
- verporgerle**, n. Versteckenspiel.
- porolot**, *parulot*, m. 1. Kesselflicker. 2. schwarzer Hausrotschwanz.
- povaf**, f. (C. *povain*, *puvain*, *pohain*) Puina, gelabte Milch.
- Prach**, dê, pl., heissen die Wiesen, welche gegen die *Hundbir* liegen.
- prachen**, v. brachen.
- praten**, v. braten.
- pravat**, adj. comp. *príveter*, sup. *präversl*, brav, gut.
- pream**, f. (Sch. *brém*; ahd. *brēmo*) Bremse.
- prechel**, f. (C. *prechela*) Brett zum Kneten des Brotteiges. Vgl. Grimm, Wb. II, 341, 342, Breche, Brechbank.
- prech'n**, (C. *prechen*, B. *brechen*, *brecken*, *brucken*) brechen. — *abprech'n*, abbrechen, pflücken.
- prengen**, (C. *pringen*, *prengen*) bringen, herbeitragen. — *er hat geprengt*.
- prennan**, v. (C. *prennen*) brennen; *vorprennan* verbrennen.
- prent**, f. (C. *brenta*, Sch. *brent*, *brenten*) Kufe, Bottich.
- preschaun**, f. (mhd. *presuin*, Sch. *preschón*, I. *prigione*) Gefängniss. Oswald v. Wolkenstein hat *presaun*, XXV, 4, 1; H. Sachs, Dial. 34, *pressaun*.
- prett**, *prütt*, n. (C. Sch. *pret*) Brett, Lade. *dachprett*, Schindel.
- pridige**, f. (C. *pridege*) Predigt. — *pridigen* (C. *pridegen*) predigen. — *pridiger* (C. *prideger*) Prediger.
- proat**, n. (C. *proat*, B. *broät*, Seh. *bröt*, *broat*) Brot.

- probat**, adj. (I. *provato*) fleissig, genau.
- probest**, m. (C. *probest*) Feuer aus den Abfällen des Flachs.
- prock**, m. (C. *broke*, I. *brocco*) Schuhnagel.
- prock'n**, v. (C. *procken*) brechen, pflücken.— *abprock'n* Obst pflücken.
- prüde**, n. (C. *bröde*) lautere Suppe.
- prosz**, m. (ahd. *pros*, mhd. *broz*, Sch. *bross*, L. *prosse*) Blumenknospe. Vgl. V. *brotze*, 57.
- proschel**, f. (C. *prüsemle*, Sch. *brësel*, *breasel*, W. *bruso*) Bröcklein, Bröslein, sehr wenig.
- protz**, m. (C. *brotz*, Sch. *broz*, *broz'n*) zweiräderiger Karren.
- pruach**, f. (C. *pruch*, *pruuch*, ahd. *pruoh*, *pruah*, mhd. *bruoch*) Beinkleid, Hose.— *bruachgajóf* Hosen tasche. — (C. *gajófa*, Futteral, Tasche; pad. *gagiofa*; W. lomb. *gajoffa*; Churwälsch *gaglioffa*. Vgl. Diez, W. I, 196, 197.
- pruadar**, m. (C. *prudar*, B. *brueder*, *bruder*, *broder*) Bruder.
- prügel**, m. (C. *prügel*) Prügel.
- prugg**, *pruck*, f. (C. *prucka*, B. *brug*, *brucklü*, Sch. *brugk*) Brücke.
- prundin**, n. (W. *bronzim*) Glöcklein.
- prunn**, m. (C. *prunno*, *prunde*, B. *brunnä*) Brunne. — alle dé *prunn* alle Brunnen.
- prüsche**, f., pl. *prüschn*, (C. *brisca*) essbarer Schwamm.
- prüscheln**, v. (C. *prüscheln*; Sch. *brintschelen*) anbrennen, nach An gebranntem riechen. Vgl. *brenzeln*, Grimm, Wb. II, 372; V. *brizeln*, 55.
- prüste**, adj. (C. *prüsteg*; Sch. *bri stig*; mhd. *brüstic*) spröde, schwach. Vgl. mhd. *briste* berste, breche. mhd. Wb. I, 256.
- pua**, *puabe*, m., pl. *puabm*, *puam* (C. *pube*; B. *buü*, *bube*; Sch. *bue*, *bua*) Knabe, Jüngling.
- puan**, f. (C. *pona*, *poona*, *poana*; Sch. *boan*) Bohne.
- püchel**, m. (C. *püchel*) Büchel, Hügel.
- puck**, m. Bug, etwas Gebogenes.
- pücken**, *pügen*, v. (C. *pügen*) biegen, beugen. — dé *knia pücken* nieder knien.
- pult**, f. (C. *pulta*, *pulte*, *polte*; Sch. *pulten*; lat. *puls*, *pullis*) Brei. — *pultensteck* Stab zum Polentarühren.
- pulver**, n. (C. *pulvar*) Staub, Pulver.
- pummat**, *pumlat*, adj. (C. *pomelot*; B. *bumlet*) rund, rundlich.
- punk**, m. (C. *punk*, W. u. I. *pugno*, *pugn*) Stoss. — *punken* v. mit der Faust stossen.
- puoche**, *pucche*, f. (C. *pucha*, B. *buech*; ahd. *buocha*) Buche. — *huom-pucoche*, f. Hainbuche. — *pucchelle*, f. Buchecker; tirol. *buechele*.
- purde**, f. (C. *purda*) Bürde, Last, Holztracht.
- pürst**, f. Bürste. — *abrübeln mit der pürst* abbürsten.
- puschel**, m. (C. *puschela*; W. *pus-sol*) Büschel, Bündel. — dem. *püschele*, n. a *püschele höwe* ein Büschel Heu.
- pusom**, m. (C. *pusomo*, *pusemo*) Busen, Brust.
- pussen**, v. (C. Sch. *pussen*) küssen.
- putzelen**, v. (Sch. *bützeln*) zwicken, kneifen, kitzen. Vgl. V. *bizeln*, 39.
- putzigen** v. zwicken.

D.

da, adv. da, hier.

dar, 1. präfix für *er*: *darkranken* erkranken; *darwischen* erwischen, bekommen; *darraten* errathen; *derschracken* erschrecken. 2. artikel der.

darar, adv. daher, darob.

daum, m. (C. *daumo*) der Daumen.

debel, adj. (C. *debel*) schwach, kraftlos.

deck, f. (C. *decke*) Decke. — *decken*, v. (C. *decken*) decken, zudecken. — *abgedeckt* Abdeckung.

degen, pl. Hülsen, Schalen der Bohnen.

degschen, *derdegschen* v. (C. *dechseln*; Sch. *déaklen*, *dechteln*) befeuchten, einweichen. Vgl. *dechteln*, Grimm, Wb. II, 881.

dellant, (C. *dellant*, *dellont*) jenseits. — *her dellant*, diesseits. — *de dellante sait* jene Seite.

demò, adv. (C. *demò*) nur, solo.

dempfen, v. (C. *dempfen*) rauchen mit Weihrauch, Rauch machen.

gedenken, v. (*i han gedenkt*) denken, häufig wird dafür *pensarn* gebraucht. — *gedenk*, m. (C. *gedenke*) Gedanke.

der s. dar.

desch, pl. *desch'n*, f. (C. *desa*, *tescha*, *tetsa*; pad. bresc. grödn. *la dasa*; Sch. *dachsen*, *dax'n*; bair. *dechsen*; schwäb. *das*, *dessen*; nonsberg. *dásen*) Tannen- u. Fichtenzweige. Vgl. *daxen*, Fichte, Grimm, Wb. II, 871.

dester, adv. (C. *destar*, *dester*;

bresc. *dester*; I. *destro* geschickt, behend) bequem, leicht.

diarn, f., dem. *dirndle* (Sch. *diern*, dem. *diernle*) Mädchen.

dicke, adj. adv. (C. *dicke*) dick, belebt.

dieben, v. (ahd. *diubjan*; mhd. *dluben*, *dieben*) entwenden, stehlen.

dinge, n. (C. *ding*, *dink*) Ding, Sache.

disar, *disa*, *ditza* (C. *diser*, *disa*, *ditzan*) dieser, diese, dieses.

dogge, f. (ahd. *tdha*, Sch. *dâche*, *dächt*) Dohle. Vgl. Dahle, Grimm, Wb. II, 695.

doktúr, m. (C. *dottir*) Doktor, Arzt.

dorn, pl. *dörn* (C. *dorn*) 1. Dorn, 2. Distel. Gewöhnlich nur pl. von Disteln gebraucht. — *kesedorn*, m. essbare Distel. — *kesseldorn*, m. Schlehdorn. — *spindorn*, m. Berberitzenstrauch.

döseln, v. (C. *döseln*; Sch. *däseln*, *düseln*, *deislen*) sanft regnen. *esz döselt*.

draenen, v. (C. *drenen*) drehen. — *umdraenen* umdrehen.

drat, m. (C. *drat*) Faden, Draht.

dreck, m. (C. *dreck*) Koth. — *bo-dreck'n* v. besudeln, beschmutzen.

dreschen, v. (C. *dreschen*) dreschen.

drischel, f. (C. *drischela*) Drischel.

driem, m. (C. *drimo*) Driem, das nachbleibende Ende vom Aufzuge des Gewebes.

drucken, v. (C. *drucken*) drücken, v. *enttrucken*.

drumel, adj. (C. *drumelo*) dick. — subst. dicker, beleibter Mensch.

dünne, adj. (C. *dünne*) dünn.

doppel, adj. (C. *doppel*) doppelt.
durr, adj. (C. *dürre*; Sch. *durr*)
dürre, trocken.

dursten, (C. *dürsten*)dürsten.

E.

earde, f. (C. *erda*, *earda*, *herda*;
B. *erd*, *hert*, *erde*, *erdä*) Erde.

échar, écher, f. (C. *eger*, *egar*,
egara; B. *ecker*, *necker*, *neger*;
Sch. *aeher*, *ácher*; ahd. *ahir*, *ehir*)
Aehre.

eck, n. dem. *eggela* (C. *ecke*, *egge*,
dem. *eckle*, *eckele*) Anhöhe. —
Eggela heisst eine Wiesengruppe
oberhalb Luserna.

eggelsturz, *eggelstorz*, m. Salamander,
seltener Eidechse. C. bedeutet
eggelsturz Eidechse und *datterman*
Salamander. Im Lechthale
heisst der schwarze Salamander
rögastuarzo, in Vallarsa *rochen-*
storz.

ell, f. (C. *elle*) Hinterkopf.

ellsteck, m. (C. *ellestap*) Ellenstab.

emmar, m. (C. *empar*; Sch. *émer*,
émpér) Eimer.

en 1. präp. in,
2. pron. ihm, ihn.

êna, *ehna* (C. *ane*; B. *ähni*, *dähne*)
ohne.

eng, adj. (C. *enge*, *engar*; B. *eng*)
enge, schmal.

engel, m. (C. *engel*) Engel.

engelpogen, m. (C. *engelpoan*, *engil-*
pogen) Ellenboge.

enkel, m. (C. Sch. *enkel*) Fuss-
knöchel.

enttrucken, v. (C. *intrücken*; ahd.

itaruchan, *itruchan*) wiederkauen,
ruminare. Vgl. V. *niederruaken*,
283; K. *itrüchen*, 209.

eppas, (C. *eppa*, *eppat*, *eppaz*; Sch.
èpper, *eppes*) etwas. — *eppas*
mear etwas mehr. *epper* etwa. —
epper a botta manchmal, zuweilen.

erla, f. Erle. — *willa erla* Epheu.
Dies *erla*, wohl entstanden aus Um-
stellung des ital. *ellera*.

erst, num. Ord. (C. *erst*, *earst*, *ererst*)
erst. — *dar erste*.

erta, m. (C. *ertak*, *eartak*, *heartach*;
B. *örta*, *örtä*, *örtäg*; Sch.
érchtag, *érchti*, *èrti*) Erchtag,
Dienstag.

esch, ösch, f. (C. *escha*) Esche. —
muosesch Eberesche.

esch, f. (C. *escha*) Asche. — *escher-*
mitta Aschermittwoch.

essa, m. (C. *ezzch*; B. *össä*, *etsä*,
essäch) Essig.

essel, f. (C. *nezzela*, *ezzela*) Nessel.

est, adv. (C. *est*, *esten*) jetzt. — *fin*
est, bis jetzt.

est, n. (C. *nest*; B. *ööst*, *nest*, *nössle*)
Nest.

estrach, m. (C. *esterach*) Estrich.

eule, f. Eule.

F. V.

fada, f. (C. *fada*) Zauberin, Hexe.
Vgl. Diez, W. I, 175.

faf, v. *pfaß*.

faffen, pl. Sauerrampfer.

fagöt, m. (C. *fagòt*; I. *fagotto*)
Bündel, Paket. Vgl. Diez, W. I, 169.

vaicht, f. (C. *veuchta*, *väuchta*; B.

- fäicht, fäick, fäucht**; Sch. *feichten*) Fichte. — *vaichttschurtschen* Fichtenzapfen.
- faif**, f. Pfeife, Schalmai. — *faifen*, v. (C. *faifen*) pfeifen.
- fail**, f. (C. *faila*) Feile.
- falket**, m. (C. *falkit*; I. *falco*, *falcone*) Thurmalk, *falco tinnunculus*.
- fallen**, v. (C. *vallen*) fallen. *ist gefällt.*
- falsch**, adj. (C. *vals*, *valsch*) falsch, schlau.
- fan**, m. (C. *fano*; B. *famk*, *fae*, *fü*; Sch. *fan*, *fü*, *fö*) Fahne.
- fangen**, v. (C. *vanghen*; B. *fechen*, *fahen*, *fengen*, *facken*, *fängen*) fangen, empfangen, erhalten. *i han gefangt an hailigen*, ich habe ein Heiligenbild erhalten.
- farbe**, f. (C. *farbe*) Farbe. — *förben*, v. färben.
- varn**, v. (C. *farenn*) reisen.
- varr'n**, m. (C. *varm*, *varn*) Farnkraut.
- vart**, f., pl. *vert* Mal (C. *vart*, pl. *verte*) zwô vert zweimal; drei vert dreimal. Statt *vert* wird auch wört gesprochen: zwô wört. — Aeltere Leute sagen auch zwô mól.
- vaschung**, m. (C. *vaschang*, *vaschong*; B. *fässingen*, *fässum*, *fäseung*; Sch. *fäesching*, *fasnächt*) Fasching, Fasnacht. Vgl. Grimm, Wb. III, 1336. — *vaschunger*, m. Maske, Huttler.
- fassen**, v. (C. *vazen*; ahd. *fazzón*) laden, beladen. — *abefassen* abladen. — *abefassung*, f. Abladung. Vgl. Grimm, Wb. III, 1341.
- fasten**, f. (C. *fasta*) die Fastenzeit.
- vater**, m. (C. *vater*) Vater.
- faul**, adj. comp. *fäuler* (C. *vaul*, *vauldar*) faul, träge.
- faust**, f., pl. *veust* (C. *vaust*) Faust.
- fazzig**, adj. gross, ungeheuer.
- Das Wort ist den Lusernern schon veraltet.
- veart, vertá**, adv. (C. *vert*, *veart*; Sch. *fért*, *feart*, *feartn*; mhd. *vérnt*, *vér*) voriges Jahr.
- feder**, *véster*, n. (C. *vestar*; B. *fenster*, *föster*) Fenster.
- federich**, pl. *federichen*, *fedderchen*; (B. *gevoedech*, *födickä*; ahd. *fedarah*; mhd. *véderich*, *védrach*) Flügel, Fittich. — Auch das einfache *fedder* wird für Flügel gebraucht.
- feler**, m. (C. *vel*) Fehler.
- vennen**, v. (C. *vinnan*, *vennen*; B. *finnen*, *pfunten*, *fennen*, *fundēn*) finden.
- gevenzra**, n. (C. *gavenzurach*) Ueberbleibsel.
- verig**, adj. früher, vorig.
- verschnen**, f. (C. *versenga*, *vearschenga*; ahd. *fersona*, *fersana*, *fersina*) Ferse.
- ferté**, adj. (C. *verték*) fertig, zu Ende.
- vêsch**, f. (C. *vescha*; Sch. *fâtsach*; mhd. *vasche*) Binde, Wickelbinde. *veschen das kind*, das Kind einwickeln, einfatschen.
- fest**, (C. *vest*; B. *föst*) fest, stille. — *stea fest und schauge*, gib Achtung, merke auf. — *stea fest, sta fermo*.
- veur**, m. (C. *veur*, *vaur*, *faur*; Sch. *fuier*, *foier*, *fuir*, *foir*) Feuer. —

märzenveur, Märzenfeuer, die am letzten Sonntag aus Holz- und Strohbüschen auf hohen Stangen angezündet werden, während die Kinder mit Schellen und *prundin* (Glocken) läuten. Es geschieht dies „zum Jubel“, dass der Winter vorüber ist. Ueber Märzfeuer in Wälschirol vgl. Schneller, Sagen 235.

flare, (C. *viar*; Sch. *viera*) vier. — *fiarzen*, vierzehn; *fiarzig*, vierzig. — *fiartl*, n. (C. *viartol*; B. *viertl*, *viärtl*, *viertol*; Sch. *viertl*) der vierte Theil.

flarst, m. (C. *virst*, *viarst*) der Gobel des Daches.

vibar, n. (C. *vibar*) Fieber.

vich, n. (C. *vighe*, *vihe*) Vieh.

vil, (C. *vil*; B. *vill*) viel. — *vil ofte*, sehr oft. — *vil wört*, vielmals. — *sovel*, soviel.

finger, m. (C. *vingar*) Finger.

fink, m. (C. *fink*) Finke.

visilja, f. (C. *vilghe*) Vigilie, Vorabend von Festen.

vispeln, v. (C. *bispen*, *bispelen*) wispeln, zischeln.

visper, f. dünne Ruthe, Gerte. — *vispern*, v. mit einem Zweige wispeln.

flampa, f. (C. *vampa*; B. *flamm*, *bampa*) Flamme. C. auch noch *lös*, *läg*, *lög*.

flap, adj. (C. *flap*; pad. *flapo*) welk, schlaff.

flasch, f. Flasche; *dem fleschle*.

flattarn, *fluddern*, v. (C. *vludarn*) fliegen. — *flattarn fort*, wegfliegen.

fleck, m. (C. *vleck*; W. *sflech*; Sch. *fleck*) Stück Zeuges, Fetzen.

fleuge, f. (C. *vleuga*; B. *fldu*, *fldig*, *flauch*; Sch. *fluig*, *fleugd*) Fliege.

floah, m. (C. *vlög*, *vlöag*) Floh.

flöck, f. (C. *vlecka*; Sch. *flecken*) Bohle, Brett. — *dar ist af die flöck*, er liegt auf dem Rechbrette, liegt als Leiche.

flocke, *stock*, f. (C. *lock*) Flocke (Wolle, Schnee).

floddermaus, v. *maus*.

fluddern, v. *flattarn*.

fluss, m. Quelle.

vo, v. *von*.

voast, *voas*, adj. (C. *voaz*, *vooz*; Sch. *faist*, *foast*; mhd. *veiz*, *veizet*, *veitzt*) feist, fett.

fogel, m. (C. *voghel*; B. *fogl*, *fögle*, *fügele*) Vogel. — *der fogel von röschner* (Pferdeführer, Rossknecht) ist die grosse Ohreule, Uhu. — In dieser Benennung hat sich ein Rest der Sage vom ewigen Fuhrmann, wildem Jäger erhalten, dem die Ohreule voranfliegt.

voll, adj. (C. *voll*) voll. — *a handvel*, eine Hand voll. — *arvel*, armvoll. Vgl. *arwel*, K. 49.

von, *vo* (C. *von*, *vun*, *vo'*, *vu'*) von. Es dient auch zur Umschreibung des Genitiv's.

vor, präp. für, vor. Häufig vertritt es das nhd. *ver*: *vorborgen*, verbergen; *vorbrennen*, verbrennen; *vorkoafan*, verkaufen; *vorstian*, verstehen.

vormaz, m. (C. *vormaiz*, *vormaz*, *vormez*; Sch. *formes*, *formas*) Mittagsmahl. Vgl. *maz*, mhd. Wb. II, 90^a.

fôr, pl. *foarn*, f. (Sch. *fôrch*, *forchen*) Föhre.

forsarn, v. dürfen. — *i forsar nit gian*, ich darf nicht gehen.

forschan, v. (C. *vorschen*, *vorsen*, *voarsen*; B. *feorschen*, *förschen*, *vorschen*) bitten, fragen. — *anforschan*, anfragen.

fôtsch, m. Schuh aus Fetzen gemacht. v. Sch. *pâtsch'n*.

fraita, m. (C. *vraitack*; B. *fräiti*, *fräitä*, *freitig*) Freitag. — *dhailige fraita*, Charfreitag; *venerdi santo*.

fraithof, m. (C. *vraithof*, *vraitof*; mhd. *vrithof*) Kirchhof, Gottesacker.

fremmig, adj. (C. *vrömede*) fremd.

freula, (C. *vraüle*, *vrööle*) Fräulein. — *freula wille* (C. *vräule*, *donnela*; B. *frail*) Wiesel, *mustela*. Es deutet diese Benennung „wildes Fräulein“ auf die mythische Bedeutung dieses Thierchens.

frischum, m. (C. *vrischong*, *vrischeng*; mhd. *vrischinc*, *vrischunc*) Schafbock, Widder.

frösch, m. (C. *vrosch*; B. *frosch*, *froosch*) Frosch.

frugeln, v. zerreiben, abbröseln.

gafrüst, *gafrüscht*, n. (C. *gafrüste*) Verkältung, Katarrh. Vgl. Sch. *g'frürst*, Frost.

fuaz, m. (C. *vuz*, *vuuz*) Fuss.

fuchs, m., pl. *füchs* (C. *vuchs*) Fuchs.

väm, m. (C. *voam*) Schaum.

fümfe, (C. *vüf*; B. *vinfd*, *finfe*, *funfd*) fünf.

funt, n. (C. *funt*) Pfund.

vuotar, n. (C. *vutar*) Futter.

für, pr. für, vor. — *fürta*, n. (C. *fürto*; Sch. *fürtig*) Vortuch, Schürze.

vürben, v. (C. *vörben*, *virben*) das Korn säubern.

G.

gabl, gabel, f. (C. *gabela*; B. *gäbl*, *gabl*) Mistgabel. Der Luserner verwendet nur für diese Bedeutung *gabl*, und gebraucht für Essgabel *pérun*. — *oargabel*, f. (C. *oar-gébelle*) Ohrwurm, *forficula*.

gägele, n. (C. *kagela*; Sch. *gägele*) kleine Person, Knirps.

gail'n, v. (C. *geulen*, *gellen*, *gelljen*; L. *gäll'n*, *gäl'n*; Sch. *gällen*) weinen, heulen. — *gilarin*, f. Heulerin. Die Schelte: *du schailanna gilarin*, du abscheuliche Heulerin, häufig gegen weinende Mädchen gebraucht. — *ausgailn* sich ausweinen. Auch im Bregenzerwalde wird *gellen* besonders vom Weinen der Kinder gebraucht.

gajóf, f. (C. *gajófa*) Tasche.

gall, f. (C. *galla*; Sch. *gall*) Galle.

galt, adj. (C. *galt*; Sch. *galt*) milchlos, unfruchtbar. — *a galta kua*, Sch. *galtkue*.

gans, f., pl. *gens* (im C. verschollen) Gans.

garatte, f., pl. *garatten*, Rothrübe, Rohné.

garbe, f. (C. *garba*) Garbe.

gardelet, n. Altarpult, Altarkissen.

gardelibä, m. (C. *gardelin*; I. *car-dellino*) Distelfink.

garn, n. (C. *garn*) Garn.

gart, m. (C. *garto*; B. *gart*, *gärtä*,

- gärten**) Garten. Wirthshaus **Gertele**, *Snaidergarto*, Abtheil. des Dorfes Roane.
- gatter**, m. (C. *gattaro*) Gatter, Gitter.
- gaezen**, v. (Sch. *gätzen*) ätzén, gätzen. Vgl. Grimm, Wb. I, 596.
- gean**, *gian*, v. (C. *ghen*, *gheen*, *gheenan*, *gan*; B. *gihen*, *gihän*, *göhen*). — *i gea, du geast, ar geat; wiär gian, ir geat, se gian.* — *i pin gant.* 1. gehen, 2. werden. — **gean soldato**, Soldat werden. *ainigean*, hineingehen, untergehen von der Sonne.
- geb'n** v. geben.
- gegen**, *gan*, (C. *kegen*, *kigen*) gegen. *engeng*, entgegen.
- gel**, adj. (C. *gel*, *ghel*, *ghil*) gelb.
- gelbarn**, pl. (C. *gelmara*, *galmere*; Lomb. *galmaro*) Holzschuhe.
- gelt**, n. (C. *gelt*) Geld.
- gerben**, v. gärben.
- gern**, adv. (C. *gerne*, *ghearn*) gerne.
- gérst**, f. (C. *gersta*) Gerste.
- gert**, f. Gerte, Zweig.
- vorgessen**, v. (C. *vorgezzan*) vergessen. *i han vorgeszt.*
- gestarn**, adv. (C. *gestarn*, *gester*; B. *göstär*, *göstar*, *gester*) gestern.
- gimpel**, m. Gimpel, Dompfasse.
- gînen**, v. (C. *goanen*, *goan*; B. *gin*, *gun*; Sch. *gînen*) gähnen.
- glaich**, s. *galaich*.
- glas**, n., pl. *gleser* (C. *glas*) Glas.
- gläster**, *glauster*, f. (C. *glastera*, *gliaster*, *glanster*; Sch. *glänster*, *ganster*) Funke.
- glér**, f. (C. *kler*; Sch. *glåra*) Kies, Gerölle.
- glitz**, m. (C. *glitz*) Glanz.
- glitzegen**, v. (C. *glitzen*, *glitzegen*) glitzern, glänzen.
- glünen**, v. (C. *glünen*, *glün*) glühen.
- gluggen**, v. (Sch. *glugkern*) gluckern. *di henn glugget.*
- goasch**, f. Kropf, Fettansatz unter dem Kinne, bair. *küenzen*, *küenzel*. Das bair. *gosch* bedeutet Maul.
- goasz**, f. (C. *goaz*; B. *goäs*; Sch. *gäiss*, *goass*) Ziege.
- goba**, m. (C. *gobe*; I. *gobbo*; pad. *goba*) Höcker.
- göderarn**, *gödern*, v. sich erfreuen. *er gödert sich.*
- goffela**, f. (C. *goffela*; Sch. *gdf*, *gaff*, *gauffal*) Gaufel, die hohle Hand.
- göln**, *güllen*, v. (C. *güllen*, *günlen*) sich erbrechen.
- golt**, n. (C. *gold*) Gold.
- gorgel**, f. (C. *gorgela*; I. *gorja*) Gurgel, Kehle.
- graben**, v. graben. — *bograben*, v. (C. *bograben*). *man hat in bograbi.*
- grap**, n., dem. *gräble*, Grab.
- graetsch**, f. (Sch. *grätsch*) Nussähner.
- graifen**, v. (C. *graifen*) greifen. — *dargraifen*; (C. *dorgraifen*) ergreifen, erwischen.
- grainen**, v. (C. *grainen*) trotzig sein, Kopf machen.
- grantsch**, pl., Name von Aeckern gegen Tese. — *der hat wéni* *grentsch*, er besitzt wenig Ackerfeld. v. Sch. *grdniz*, Gränze.
- gräwe**, adj. (C. *grabe*) grau.
- grill**, f. (C. *grillo*) Grille.

grinta, m. (C. *grinte*) Kopf. — **er macht grinta**, er ist zornig. v. Sch. *grint*.

gritteln, v. (Sch. *griten*) schlecht, mit eingebogenen Beinen gehen. — **grittler**, m. der eingebogene Beine hat.

groasz, adj. (C. *groaz*) gross.

größe, adj. (C. *grop*) grob, roh.

grost, f. (C. *grosta*) Kruste.

grotta, f. (C. *grotta*) Grotte, Höhle, elende Hütte.

grüea, (C. *grün*) grün. — **gruan**, f. Grüne. — **gruanen**, v. 1. grünen, 2. grün machen.

grüegen, v. grunzen von Schweinen.

grumet, n. (C. *grument*, *grummont*; B. *groemöt*, *gramet*, *graamen*; Sch. *gruenmåd*, *grummet*, *gruemmet*) Grumet, zweites Heu.

gruobe, f. (C. *gruba*) Grube; dem. *grüable*. — *grüable von petto*, Herzgrube.

gruon, f. (Sch. *gruenz*) grüne Eidechse.

grüsat, adj. (C. *gris*, *griset*; Sch. *griset*, *gris'lt*) grau, gesprenkelt. — *grüsate stuone*, Porphir, Granit.

grüsich, f. (C. *grüscha*; Sch. *grisch*) Kleien.

grüschtolle, n. ein Vogel, *muscicapa grisola*.

grüeszen, v. (C. *grüzen*) grüssen. — **gruasz**, m. (C. *grüz*) Gruss.

guam, m. (C. *gaumo*) Gaumen.

gudiger, m. (C. *guda*) Nachteule?

gufel, f. (C. *gofel*; Sch. *grift*) Felsöhle.

guggen, v. (Sch. *gugken*) gucken, schauen.

gugggo, **kucko**, m. (C. *kucko*; Sch. *gugker*, *gugkù*) Kukuk. — **guggenloab**, n., **guggproat**, n. (C. *kuckoproat*; Sch. *gugkùbrot*) Sauerklee, *oxalis acetosella*.

güllen, v. *göln*.

guot, **guat**, adj. (C. *gut*; B. *goet*, *guet*, *gutt*) gut. — com. *guetar*, *pesser*, sup. *guetarst*, *pesserste*, *peste*. **guot sain**, vermögen, im Stande sein. — *pistu guot den stoan aufzuhefen?* — **guot für nicht**, nichtsnutzig, untauglich; vgl. C. *ungut*. — **guot auflebn!** lebe wohl, vale, ist der gewöhnliche Abschiedsgruss.

gürtel, m. (C. *giirtel*) Gürtel, Riemen.

H.

ha, m., pl. *hē* (C. *hano*) Hahn. — dem. *henli*.

haben, v. (C. *haben*, *habben*, *hebbēn*) haben.

hanthabe, f. Handhabe an der Thüre.

habar, m. (C. *habero*, *habaro*) Haber.

hacken, v. (C. *hacken*) hacken, schneiden. **hack**, m. (C. *hack*) Schnitt, Wunde.

hack, f. (C. *hacka*) Axt, Hacke.

hackarknott'n, m. Steinmetz.

hafen, m. (C. *havo*, *havan*) Hafen aus Kupfer.

hag, m. (C. *hacko*) Hacken.

hailig, *heilig*, *haili'*, *heli'*. adj. (C. *haiig*, *halig*, *halg*, *helg*, *hoaleg*, *hooleg*; B. *halü*, *halog*, *häiliç*, *häälige*) heilig. — *hailigle*, n. Heiligenbildchen.

- haint**, adv. (C. *haint*) diesen Abend, diesen Nachmittag.
- häel**, f. (C. *hela*; Sch. *hdl*) Kette über'm Herde, die den Kochkessel trägt.
- halbe**, adj. (C. *halp*) halb.
- halm**, m. (C. *halm*) Halm.
- hals**, m., dem. *hülsle* (C. *hals*) Hals.
- halten**, v. (C. *halten*) halten. — *i han gehaltet.*
- hamar**, m., dem. *hämmerle* (C. *hamar*) Hammer.
- hän**, m. Hahn. — *wilder hän*, Spielhahn.
- hand**, *hant*, f., pl. *hent* (C. *hant*) Hand. — *pahenne*, *pohenne*, *pahemme*, adj. (C. *boheme*) behende, schnell, gewandt. — *hangasch*, m. Handschuh. — *macherhangasch*, m. Handschuhmacher.
- hanef**, m. (C. *henof*, *hanof*, *henoch*; B. *haniff*, *hanff*, *hänof*, *hönäf*; Sch. *hänef*, *hinef*; mhd. *hanef*) Hanf, Lein, Flachs.
- hang**, m. Hacken. *dar hang von der häel*, Hähacken.
- hängen**, v. (C. *hängen*) hangen. — *i han gehengt.*
- hangasch**, v. hand.
- har**, n., pl. *hérder* (C. *har*, pl. *herdar*, *heardar*) Haar.
- har**, m. Flachs, Hanf.
- härt**, adj. (C. *herte*) hart, fest. — *härt*, *härtle*, adv. (C. *harte*) schwer, *difficilmente*. — *harten*, v. hart, fest machen, härten.
- häs**, m. (C. *haso*) Hase. — *häsenhaut*, f. Hasenfell. — *häsenfuasz* als Schelwtwort: Feigling.
- häsel**, *hesel*, f. (C. *hasela*), auch *häselstaude*, Haselstrauch.
- haspel**, m. (C. *haspel*) Haspel.
- hauf**, m. (C. *haufo*) Haufe.
- haugen**, v. (C. *houben*, *haugen*) hauen. — *hauge*, f. (C. *houba*) Haue. — *hauger*, m. Axtstreich.
- haus**, n., pl. *häuser*, Haus.
- haut**, f., pl. *hätut* (C. *haut*) Haut, Fell.
- heachern**, v. *hoach*.
- hear**, adv. (C. *her*, *hear*) her, hieher.
- hear**, m. (C. *herr*, *hear*) Herr.
- heart**, m. (C. *hert*; Sch. *hérd*, *heard*) Herd.
- hecken**, v. (C. *hecken*) stechen, von Mücken, Gelsen.
- hefte**, adj. adv. (C. *hefteg*) heftig, gewaltig.
- helbe**, n. (C. *helbe*) Heft.
- helfen**, v. (C. *helfen*) helfen. — *i helf*, *du helfst*; *i han gehelft*.
- hell**, f. (C. *hella*) Hölle.
- hemat**, n. (C. *hemede*; Sch. *hèmed*, *hemmet*) Hemd.
- henne**, *henn*, f. (C. *henna*; B. *henn*, *hennä*) Henne. dem. *hendale*. — *hennepér*, (ahd. *hintper*; mhd. *hintber*) Himbeere, im C. wird die Brombeere *hennepera* genannt. — *hennegrütsch*, f. (C. *hegerutscha*; an der kärln. Gränze *högritsch*. Fromman Zt. IV, 53) Eidechse. — *hennegrütsch* ist aus dem bezeichnenden *hegerutscha* nur entstellt. Ueber die mannigfaltigen Namen dieses Thieres vgl. Sch. 244. *hennentrager*, m. Geier.

herbest , m. (C. <i>herbest, herbst</i> ; B. <i>hoerbist, herbest</i>) Herbst.	hoal'n , v. (C. <i>hoalen, hoahn, hooln</i>) verschneiden.
herbige , f. (C. <i>herbege, herbrige</i>) Herberge,	hoasche , f. s. u. pl. (C. <i>hosa</i>) Strumpf.
hertz , n. (C. <i>hertze</i> ; B. <i>hertz, hertzl</i>) Herz.	hoater , (C. <i>hoatar</i>) heiter.
hetzegen , v. (C. <i>hetzegen</i>) schluchzen, seufzen.	hôgen , v. (C. <i>hocken, höcken</i>) schreien.
heuer , adv. (C. <i>heur, haür</i>) heuer.	holar , m. (C. <i>holdar, hollar</i> ; Sch. <i>holer</i>) Hollunder.
heut , adv. (C. <i>heute</i>) heute vormittags, heute.	holder , m. (C. <i>holdar, hollar</i>) 1. Holz zur Schalmei; 2. Pfeife, Flöte. Vgl. Sch. <i>holdern</i> , hohl tönen.
hevan , <i>hefan, höban</i> , v. (C. <i>hevan</i>) heben. — <i>anhefan, anhöban, anfangen</i> . — <i>hefan fort</i> , abheben, wegnehmen.	holen, hölen , v. (C. <i>holen, holn</i>) höhlen, aushöhlen.
hevel , m. (C. <i>hevel</i> ; Sch. <i>hèfel, höfel</i>) Sauerteig. Vgl. Kehrein. <i>hefel</i> 191.	holz , n., pl. hölzer (C. <i>holtz</i>) Holz. — spritzerholz , n. Bocksdorn.
gehilbe , adj. (C. <i>gahilbe</i> ; Sch. <i>hilb, g'hilw, kilw</i>) umwölkt. Vg. Sch. 264.	honi , n. (C. <i>honik</i> ; B. <i>honnü, hoonig</i>) Honig.
himmel , m. (C. <i>himmel, hümmel</i> ; B. <i>himble, hümbl, hümele</i>) Himmel. — <i>zua himmel</i> , gen Himmel, empor, aufwärts. Himmelring , (C. <i>himmelring</i>) Regenbogen. Auch im Rheintale ist Himmelsring gebräuchlich. Montanus Volksfeste I, 88.	hoern, höarn , v. (C. <i>horen, hoarn</i>) hören. — <i>höar</i> , merke auf, horche.
hinder , adv. hinter, hinten, — <i>hinder-vorbest</i> , adv. (C. <i>hinter-earseng</i> ; Sch. <i>hinterschi</i>) rückwärts.	horn , n. (C. <i>horn</i>) Horn.
hirn , n. (C. <i>hirn, hiarn</i>) Hirn.	hörta , adv. (C. <i>hörtan, hertan</i>) immer, beständig. — <i>hörta meara</i> , immer mehr. — Auch in Selrain wird <i>hertan, hörtan</i> für „immer zu“ gebraucht.
hirt , m. (C. <i>hirt, hiart</i>) Hirt. dem. <i>hirtle</i> .	hotar , m. (C. <i>hotar</i>) 1. Lumpen, zerrissen Gewand; 2. derjenige, der zerlumpt umhergeht. Vgl. Sch. L. <i>hotlat, lumpig</i> .
hitz , f. (C. <i>hitze</i>) Hitze.	hovel , m. (C. <i>hovel</i>) Hobel.
hoach , adj. adv. (C. <i>hoch, hoach</i> ; B. <i>hoð, hoða, haðch, hoðgh</i>) hoch. — <i>heachern</i> , v. hoch machen; <i>er-heachern</i> , erhöhen.	höwe, höbe, heu , n. (C. <i>höbe, höube</i>) Heu. — <i>höwerspringer</i> , m. (C. <i>hengest, springar</i> ; B. <i>häuschröck, froeger, huber</i>) Heuschrecke.
hoodern , pl. (C. Sch. <i>hoodern</i>) Heidekraut.	huam, hoam , adv. (C. <i>hoam</i>) heim, nach Hause. — <i>huamisch</i> , adj. heimatlich, heimisch.
	huast , m. (C. <i>husta, hursta</i> ; Sch. <i>huestn</i>) Husten. — <i>huasten</i> , v. husten.
	huat , m. (C. <i>hut</i>) der Hut.

huat, hüt, f. (C. *hute*) die Hut. — **häuten, hiaten**, v. (C. *hüten*) hüten, beobachten. — **aushäuten ainen**, einem auflauern. — **hüater**, m. (C. *hütar*) Wächter, Hüter, Hirt. **hucka**, f. (C. *huckaren*) Kochtopf. **hucken**, v. (C. Sch. *hucken*) hocken. **hudar, huder**, f. (C. *hudera*, Sch. *huder*) Lumpen, Stück Zeug. Lappen. — **dē hudern**, Windeln. — **trückarhudar**, f. (C. *trückhudera*) Handtuch. **huf**, f. pl. **häffe** (C. *huf*, Sch. *huft*, *huff*) Schienbein, Hüfte. **hülbe**, f. (C. *hülba*; ahd. *huliwa*, *hulwa*; mhd. *hulwe*, *hülve*) Pfütze, Lache. **hungar**, m. (C. *hungar*; B. *honger*, *hungere*, *hungär*) Hunger. — **hungarn**, v. hungern. **hunt**, m. (C. *hunt*) Hund. dem. **hündle, hündli**. **hütt**, f. (C. *hüttä*) Hütte.

I.

iagladar, (C. *ilchar*, *ikar*, *ilchar-dar*) jeder. — **oan iagladar**, ein jeder, jeglicher. **ich, i pr.** (C. *ich*, *ik*; B. *ich*) ich. **iel**, m. (C. *iel*, *ill*) Elsenbaum, prunus padus. **ihar, iar**, pr. (C. *irt*, *iart*) ihr in höflicher Anrede. **innat**, adv. (C. *innont*, *innent*) innen, inwendig.

J.

jär, n., pl. **jdr**, Jahr. — **dasz neuge jdr**, Neujahr.

Jeggele, (C. *Jeckel*, *Gieckel*, *Jackel*) Jakob.

jucken, v. (C. *jucken*, *giuchen*) werfen. — **knotton jucken**, Steine schleudern. — **höwe ausjucken**, Heu ausbreiten, worfeln.

jung, adv. (C. *jung*) jung. — comp. **jünger**, sup. **jiungerst**.

junkèt, n. (vgl. Sch. *juten*) Schotten, Quark.

K.

ka, kan (C. *ka*, *ca*, *kan*) gegen, nach, bei. — **ka Persen**, nach Pergine.

kabas, m. (C. *kappusa*, *kapiitsa*; Sch. *käbes*, *kowes*) Kopfkohl, Kabbes.

kabia, f. (C. *kabia*) Käfig.

käfar, m. (C. *kávar*) Käfer.

kail, m. (C. *kail*) Keil.

kaim, m. (C. *kaim*) Keim. — **kainen**, v. keimen, sprossen.

kait, n. (C. *kait*) Sprosse, Kraut, Pflanze.

kalandra, f. Galander, Haubenlerche.

kalb, n. (C. *kalp*; B. *kalb*, *kälb*, *kölple*) Kalb. — *kalbeflaisch*; *kalbelader*.

kallar'n, v. (I. *caláre*) abnehmen, weniger werden. — **esz kallart**, es geht zur Neige.

kalt, adj. (C. *kalt*) kalt.

kammer, f. (C. *kámmara*) Kammer; dem. *kümmerle*.

kamp, m. (C. *kamp*) Wollkamm. — **kempen**, v. kämmen.

campanil, n. (C. *campanel*; I. *campanile*) Glockenturm.

kanop, m. (C. *canopo*) Knappe, Bergmann. — Familienname *Caneppele* in Lavarone.

- kanū**, f. Kanone.
kanu, pl. *canü* (I. *canna*) Röhre,
Rinne.
karett, m. (I. *caretta*) Karren mit
zwei Rädern.
karnitsch, f. (C. *karrischa*; I. *ca-*
rice) Binse, Riedgras.
karp, f. (C. *karpa*) Raupe, Motte.—
Vorzüglich nennt man *karp'n* Rau-
pen, die am Salat sich finden.
kart, (C. *karta*; I. *carta*) Papier.
caschatt, m. (C. *casatta*) Käse, der
8—10 Tage zählt.
käse, *kese*, m. (C. *kese*) Käse.—
käsar, f. (C. *kesara*; Sch. *kdser*)
Alphütte, wo Käse bereitet wird.
kast, m. (C. *kasto*) Kasten, Schrein.—
a kast holz, aufgestappeltes Holz,
im Etschlande Holzkasten. *kasten*,
ankasten, v. Holz aufhäufen.
kater, m. (C. *káttaro*) Kater.
katz, f. (C. *katza*) Katze. dem. *ketzli*.
katzegen, v. (C. *katzigen*; B. *kützi-*
gen) stottern, stammeln.
käuen, v. (C. *keuen*, *kđugen*) kauen,
käuen.
cavárn, v. (C. *cavarn*) graben, aus-
graben.
kazzador, m. (C. *catzadír*; I. *caccia-*
tore) Jäger.
keldar, m. (C. *kellar*, *keldar*) Keller.
kell, f. (C. *kella*; Sch. *köll*, *kelln*)
Rührlöffel, Kochlöffel.
kemich, m. (C. *kemech*, *kemeng*;
B. *kemü*, *kömi*, *kömig*; Sch. *köm*,
kömich, *kömat*) Schornstein.—
seubern den kemich, den Schorn-
stein fegen.
kemmen, v. (C. *kemen*, *kemmen*;
B. *kemen*, *kümnen*; Sch. *kemmen*)
kommen. — *i kim*, du *kinst*, er
kint; war *kemmen*, ir *ande kent*,
si kemmen. — *i pin kent*. —
kemmen abe, herabkommen, ab-
steigen. — *kimmet*, kommt hieher!
bokemmen, v. (C. *bokemmen*) be-
gegnen. — *er ist miar pokemt*.
kenken, *gengen*, v. ausschlagen, von
Eseln und Pferden.
kennen, v. (C. *kennen*) kennen. —
i han gekent.
ankenten, v. (C. *künten*, *kunten*;
Sch. *kent'n*) anzünden, einheizen.
keren, v. (C. *keren*, *kern*, *kearn*)
kehren, zurückkehren.
kern, m. (C. *kern*) Kern.
kersch, *keren*, f. (C. *kresa*) Kirsche.—
un keran, eine Kirsche. — *kersch-*
puam, m. (B. *kerschpäm*, *kersch-*
poäm, *kerschpoom*) Kirschbaum.
kerz, f. (C. *kerza*) Kerze.
kessel, m. (C. *kezel*) Kessel.
kest, f. (C. *kesta*) Kastanie.
kie, m. (C. *kin*) Kien, Kienfackel.
kinkel, m. (C. *kinkel*) Heidekorn,
Buchweizen.
kinn, n., pl. *kinder* (C. *kind*, *kinn*)
Kind.
kirch, f. (C. *kercha*, *kircha*) Kirche.
kitz, n. (C. *kitz*) Kitz. — dem. *kitzle*.
klagen, v. (C. *klagen*) klagen, jam-
mern, betrauern.
klapfen, v. (C. B. Sch. *klaffen*)
sprechen, reden, bes. übel nach-
reden, Leute ausrichten. — *klüpfen*,
v. (C. *klepfen*) bellen, kläffen,
stottern.
kletten, f. (C. *kletta*) Klette.

kliab'n , v. (Sch. <i>klieben</i> , <i>kleaben</i> , <i>klaiben</i>) spalten.	koaser , m. (C. <i>kaiser</i> ; Sch. <i>koaser</i>) Kaiser.
klingeln , v. (C. <i>klingelen</i>) klingen, klingeln. — <i>geklingla</i> , v. Geklingel, Geschelle.	koasten , m. (C. <i>kasto</i>) Hängekasten. hoher Kasten.
klöa , klöia , f. (C. <i>klöa</i> ; Sch. <i>klö</i> , <i>kloa</i>) Klaue.	koat , n. (C. <i>kot</i> , <i>koat</i>) Materie, Eiter.
kluan , kluā , adj. (C. <i>kloan</i> ; B. <i>kloä</i> , <i>kluü</i> ; Sch. <i>kloan</i> , <i>kloā</i> , <i>kluē</i>) klein.	köden , kȫen , v. (C. <i>köden</i> ; ahd. <i>quedan</i>) sagen. — <i>nachkȫen</i> , nachspotten, antern.
kluege , adj. adv. (C. <i>klueg</i>) fein, dünn, zart.	koll , n. (C. <i>kol</i> ; B. <i>keul</i> , <i>kol</i> , <i>kool</i>) Kohle. — <i>kollprenner</i> , m., Köhler.
kluft , f. (C. <i>kluft</i>) Kluft, Spalte.	kopf , m. (C. <i>koff</i> ; B. <i>kopf</i> , <i>koef</i> , <i>koopf</i>) Kopf. — <i>kopfstech</i> , n., Kopfweh.
klupp , f. Kluppe, Zange.	korb , m. (C. <i>korpo</i> ; I. <i>corpo</i>) Körper.
knaul , m. (C. <i>knaul</i> ; Sch. <i>knui'l</i> , <i>knuidl</i>) Knäuel. dem. <i>knäule</i> .	korn , n. (C. <i>korn</i> , <i>koarn</i>) Korn.
knettnen , f. (C. <i>kéttenga</i> , <i>kétinga</i>) Kette.	kornelar , m. (C. <i>kornélpoom</i>) Kornelkirschbaum.
knia , knie , n. (C. <i>knia</i> , <i>kni</i>) Knie. — <i>knieagen</i> , (C. <i>knigen</i>) kneien.	korschenz , f. (C. <i>kaschenza</i> , <i>karschenza</i>) Brotlaib, Kuchen.
knofla , m. (C. <i>knoveloch</i> ; Sch. <i>knófle</i>) Knoblauch.	kösch , m. (C. <i>kössö</i> , <i>köscho</i> ; B. <i>koes</i> ; W. <i>coz</i>) kleiner Wurm. — <i>regenkösch</i> , Regenwurm.
knolp , m., das Gewicht bei der Schnellwage.	koschnob'l , m. (W. <i>crotnolol</i> , <i>crusnobol</i>) Krummschnabel, Kreuzschnabel.
knopf , m. (C. <i>knoff</i>) Knopf am Faden, Knoten.	kosten , v. (C. <i>kosten</i>) kosten, versuchen. — <i>ankosten</i> , anfühlen, bestasten.
knott , m. (C. <i>knotto</i> ; B. <i>knot</i> , <i>knotten</i> ; Sch. <i>knoten</i> , <i>knott</i>) Stein. — <i>müelknott</i> , Mühlstein. — <i>feurknott</i> , Feuerstein. — <i>knotteniucken</i> , Steine werfen. — <i>hackarknoti'n</i> , m. Steinmetz. — <i>knötten</i> , v. steinigen. — <i>knöttern</i> , adj. steinern.	kotorn , m. (C. <i>katurn</i> ; I. <i>cotorno</i>) Rebhuhn.
knüsichern , v. wiehern.	kovel , m. (C. <i>kovel</i> , <i>kuvel</i>) Höhle.
knütel , m. (C. <i>knütel</i>) Knöchel.	krâ , f. (C. <i>kra</i> ; W. <i>crd</i> ; ahd. <i>chrâ</i>) Dohle. — <i>hölekrd</i> , Schwarzspecht.
koafen , v. (C. <i>koffen</i> ; B. <i>käffen</i> , <i>koiffen</i> , <i>koffen</i> ; Sch. <i>kdfen</i> , <i>kofe'</i>) kaufen. — <i>koaf</i> , m. Kauf. — <i>koafman</i> , m., Kaufmann. — <i>koafér</i> , m. Käufer.	krae , f., Elster.
	krablen , v., kriechen, krabbeln. — <i>krabbelvogela</i> , m., Mauerläufer, Vogel. — <i>krabler</i> , m. Käfer. — <i>krübela</i> , pl. Fusseisen.
	kraide , f. (C. <i>kraida</i>) Kreide.

kraisten , v. (C. Sch. <i>kraisten</i>) schwer athmen.	krotzegen , v. (C. <i>krotzegen</i> ; Sch. <i>gropfezen, grogkezen</i>) rülpsten. Oswald v. Wolkenstein: <i>grötzen</i> . XIII. 3. 10.
kramf, s'krampf , n. (C. <i>kram, kramf</i>) Krampf.	krueage , auch <i>kräge</i> , (C. <i>kruk</i>) I. Krug. 2. Nachttopf.
kranebitte , f. (C. <i>kranabita</i> ; Sch. <i>kránewit</i> ; mhd. <i>krdnewit</i>) Wachholder. — <i>kranebetvogl</i> , Krametsvogel.	krücken , v. (C. <i>krücken</i>) quacken der Kröten, Frösche; kerren, grunzen der Schweine.
kränen , v. (C. <i>kreñen</i> ; Sch. <i>kranen</i>) krähen.	krump , adj. (C. Sch. <i>krump</i>) krumm. <i>krümpern</i> , v. (C. <i>kriumparn, krömparn</i>) krümmen, biegen.
krank , adj. (C. <i>krank</i> ; W. <i>crònc</i>) krank, schwach. — <i>darkranken</i> , v. erkranken.	kua, kuha , pl. <i>küha</i> , f. (C. <i>kua</i> ; B. <i>kuä</i> ; Sch. <i>kue, kua</i>) Kuh. — <i>küjer, küherer</i> , m. (C. <i>küjar</i> ; Sch. <i>küeger</i>) Kuhhirt, Hirt. — <i>küjerteck</i> , m., Hirtenstab.
kranz , m., Kranz.	kuan, kuā , (C. <i>koan, kon</i> ; B. <i>ko, kä, käds</i> ; Sch. <i>koan, kuen</i>) kein.
kraut , n. (C. <i>kraut</i>) Kohl. — <i>krautköpf</i> , Kohlköpfe.	kubel , f. (wohl entstellt aus <i>kurbel</i>) das Seil am Ziehbrunnen.
krearn , v. (I. <i>creare</i>) erschaffen.	kübel , m. (C. Sch. <i>kübel</i>) Rührfass bei der Butterbereitung.
krecheln , v. (C. <i>krigeln</i> ; Sch. <i>kriglen</i>) heiser sein.	kugel , f. (C. <i>kugela</i>) Kugel.
kreckeu , v. (Sch. <i>krecken</i> ; C. <i>kreckeln</i>) krachen.	külsen , v. (C. <i>külsen</i>) wiederholt husten.
kreppa , f. (C. <i>kreppa</i>) Hirnschale.	roschenküm , m. (C. <i>rossa-küml</i>) Rosskümmel.
créschern , v. (C. <i>créschern</i> ; I. <i>cres-</i> <i>cere</i>) wachsen.	kumf , m. (C. <i>kumf</i>) Kumpf, das hölzerne Gefäss der Mäher zum Verwahren der Wetzsteine.
kreuz , n. (C. <i>kreutze</i>) I. Kreuz, croce; 2. Nacken, Genick.	kuppa , f. (C. <i>kuppa</i> ; I. <i>coppa</i>) Napf, hölzerne Schüssel.
kriage , m. (C. <i>krig, krik</i> ; B. <i>krie, krieg, krig</i>) Krieg. — <i>kriagen</i> , v. Krieg führen. — <i>kriager</i> , m. Soldat.	kurt , m. (I. <i>corte</i>) Hof.
kroal, kröal , f. (C. <i>kröla</i> ; Sch. <i>krdl, kroel</i>) Kralle.	küscht, m. (C. <i>küss, küsch</i>) Kuss. —
kroas , m. (Sch. <i>kroass</i>) Kreis. — <i>kroasschwam</i> , v. Schwam.	kuschen , v. (C. <i>küssen, küschen</i> ; B. <i>kussen</i>) küssen.
krôt, krôten , pl. <i>kröter</i> (C. <i>krota</i> ; B. <i>kreut, kroatä</i> ; Sch. <i>krôt, krottñ</i>) Kröte. — <i>krôter</i> , m. grosse Kröte.	kutta, kutt , f. (C. <i>kutta</i> ; Sch. <i>kutt'</i> ; ahd. <i>cutti</i>) Menge, Haufe, Schaar. — <i>a kutta van pain</i> , Bienenschwarm.
krotz , m. (C. <i>krotz</i> ; W. <i>croz, scroz</i>) steiler, zerschrundeter Fels.	

L.

labe, adj. (C. *labe*; B. *lob*; Sch. *låv*; ahd. *lðo*; mhd. *ld*, gen. *láwes*) lau.
lachen, v. (C. *lachen*; B. *lachen*, *lächen*) lachen. *Esz ist ze lacha*, es ist belachenswerth.
lade, f. Truhe, Schrein.
laib, n. m. (C. *laip*; B. *läib*) Leib, Leben.
gelaich, adj. (C. *galaich*) eben. — *gelaich*, f. Ebene. *das ist a schiene glaich*. — *gelaichen*, v. anebnen. eben machen.
laicht, adj. (C. *laicht*) schwach, schlecht, besonders von Speisen. *di suppe ist laicht*. — *darlaichtet*, ohnmächtig; vgl. C. *dorlaichten*, schwach, krank werden.
laigen, v. (C. *laigen*) leihen. — *laigat*, n. Leihe. — *neman zu leigat*, ableihen, leihweise nehmen.
laiko, m. (C. *lacko*, *laiko*) Tauge nichts.
laila, n. (C. Sch. *lailach*) Leintuch.
lainar, m., Weber.
laise, adj. adv. (C. *laise*) 1. heimlich. — *laise lachen*, heimlich, verstohlen lachen. 2. langsam, sachte, *gé, gea laise*, geh langsam. — *wer da geat laise, geat wait*.
lait, *lait'n*, f. (C. *laita*; W. *lait*; Sch. *leiten*) sonniger Bergabhang. — *die Hoachlait'n*, Name eines Berges.
lammer, f. (Sch. *ldmmer*) Steinerrölle, Haufen kleiner Steine.
lamp, n., pl. *lempfer*, (C. *lamp*; B. *lam*, *lämp*, *lempel*) Lamm. — *tai-lempel*, n., Sauglamm.
langesz, m. (C. *langez*; B. *länges*; Sch. *langes*, *langas*) Frühling, Lenz.

lant, n. (C. *lant*) Gegend, Dorf.
larch, f. (C. *lerch*; B. *lärck*, *lerk*; Sch. *larch*) Lärche.
laresch, n., das Fangspiel.
lasz, m. (C. *laz*; Sch. *lös*, *lös*) Runst, Holzrise.
laszen, v. lassen. — *inlaszen*, hinein lassen, einlassen.
latún, m. (C. *latín*; I. *ottöne*; Fr. *laiton*) Messing.
latt, f. (C. W. I. *latta*) Latte, Stange.
latz, m. (C. Sch. *latz*) Schlinge.
latz, adj. (C. *latz*; Sch. *lätz*) leichtsinnig, böse; vgl. *letz*, Sch. 387.
launeg, adj. (C. Sch. *launeg*) traurig, verstimmt. — *launen*, v. (C. Sch. *launen*) traurig, verdriesslich sein.
laur, m. (C. *laur*; W. venez. *lora*; bresc. *lura*; Sch. *lauer*) Trichter.
leb'n, v. (C. *leben*; B. *löven*, *löben*; *leven*) leben. — *guot aufleb'n*, lebe wohl. — *lente, lemte*, adj. (C. *lenteg*; mhd. *lebendec*, *lemtic*, *lemplic*) lebendig.
lecken, v. (C. *lecken*) lecken.
ledder, m. (C. *litter*; I. *lettera*) Brief.
lederan, adj. niedrig. — *dar turn ist ledelan*, der Thurm ist niedrig.
legen, *lägen*, v. (C. *legen*) legen, stellen. — *niderlegen*, v. niederstellen, hinein legen. — *hast das flaisch niderlegt in den hafen?* hast das Fleisch in den Hafen gethan? — *bolägen*, v. erliegen; *er ist boläget*, er kommt vor Mattigkeit nicht weiter.
lente, v. *leb'n*.
lenz, adj. (C. *lenz*) faul, träge. — *faullenzer*, träger Mensch.

- leppa, bleppa**, adj. (C. *leppis*) läppisch, thöricht, blöde.
- lêren**, v. giessen, ausgiessen.
- lesch'n**, v. (C. *leschen*) löschen.
- les'n**, v. (C. *lesen*; B. *löschen*, *lesen*)
1. lesen; 2. pflücken: *roas'n les'n*, Blumen pflücken. — *aufles'n*, v. ärnten.
- letz**, adj. (C. Sch. *letz*) übel, schlecht, schwach.
- leuchttigen**, v. (C. *leuchten*, *läuchten*; B. *läichten*, *liechten*, *leuchten*) glänzen, leuchten.
- libar, liber**, n. (C. *liber*; I. *libro*) Buch. — *gepetliber*, Gebetbuch.
- lieb**, adj. (C. *kip*) lieb.
- liecht**, adj. (C. *licht*, *kiicht*) glänzend. — *liecht*, n. Glanz, Schimmer, Licht.
- liernen**, v. (C. *lernan* *liarnen*, *lirnen*; B. *leärnen*, *lehrnen*, *leären*; Sch. *learnen*, *lie'nen*; ahd. *lirnēm*; mhd. *kirnen*) lernen.
- lifar**, n. (I. *libra*) Pfund.
- lint**, adj. (C. *linde*, *linne*) weich, gelinde.
- lisip**, m., Baumpieper, *anthus arboreus*.
- loab**, n., pl. *loaber* (C. *loop*; Sch. *ldb*, *lop*) Laub.
- loade**, adj. (C. *lödeg*; Sch. *loadig*) bedauernswert, elend, *misero*.
- loafen**, v. (C. *löfen*, *loofen*; B. *läffen*, *laffen*, *läffen*, *loufen*, *lofen*; Sch. *läffen*, *ldfen*, *löfen*) laufen.
- loatst**, m. (C. Sch. *loatst*) Leisten des Schuhmachers.
- loater**, f. (C. *loatera*, *lottera*; Sch. *loater*) Stiege, Leiter.
- locken**, v. (C. *locken*) locken. — *lockerle*, n., Lockvogel.
- lode**, m. (C. *lodo*) Ballen, ganzes Stück Leinwand. — *a lode tuech*.
- lôdela, lôdl**, f. (I. *lodola*) Feldlerche.
- lörget**, f. (C. *loriot*, *lärgiot*; Sch. *lérget*, *lörget*) Lärchenharz.
- lös'n**, v. (C. *lüsen*, *lüsenan*; B. *lischnen*, *lusen*, *luschen*; Sch. *lösen*) hören, horchen. — *messe lös'n*, Messe hören.
- luanen**, v. (C. *loanen*, *lonen*; Sch. *loanen*, *luanen*; mhd. *leine*) lehnen.
- luck**, n. (C. Sch. *luck*) Deckel. — dem. *lückle*, Hafendeckel.
- lüenen, lüernen**, v. (C. *lüen*, *lün*, *lünien*; B. *lien*, *lieten*; Sch. *ließ en*, *liejen*, *lienen*; ahd. *hloujan*; mhd. *luejen*) brüllen.
- lugarín**, m. (C. *lugarin*; I. *lucarino*) Zeisig.
- lung**, f. (C. *luge*; B. *lug*, *loug*, *lugn*) Lüge. — *lugnen*, *lungen*, v. (C. *lügen*) lügen. — *lunger*, m. Lügner.
- lungen**, pl., Hobelspäne.
- luogarn**, v. verstecken. (Wohl vom Ital. *locare*, stellen, setzen.)
- lupp**, n. (C. *luppa*; ahd. *luppa*) was Milch gerinnen macht, Lab. — *geluppete milch*, gestockte, geronnene Milch.
- lür**, f. (mhd. *küre*, Lauer, Hinterhalt) schauerlicher Ort, Schlucht. — *da hundlár*, eine fürchterliche Schlucht bei Luserna, in die man Hunde, deren man sich entledigen will, wirft.
- lüschnen**, v. (C. *lüsen*, *lüsenan*) horchen, lauschen.
- lusti**, adj. (C. *lusteg*) lustig, munter.

M.

ma, *mán*, m. (C. *mano*; B. *mu*, *md*, *mü*, *mäño*; Sch. *món*, *mún*, *mú*) Mond. — *mánat*, n. (C. *manot*; B. *munend*, *monät*, *mänen*, *mänotz*) Monat. — *ménta*, m. (C. *mentak*; B. *männtü*, *mätä*, *metä*, *mintäg*; Sch. *mǖtig*, *mǟtig*, *mȫtig*) Montag.

mach'n, v. (C. *machen*; B. *mädchen*) 1. machen; 2. bauen. — *machn ain haus*.

mâdar, m. (C. *madar*, *medar*) Mäher. **mâde**, f. (C. *madela*) Schwade frisch-gemähnten Heues. V. 257.

maester, *moaster*, m. (I. *maestro*) Lehrer.

mager, adj. mager.

magrotsch, (C. *magarót*) Kropf.

mail, f. (C. *mail*) Meile.

main, (C. *main*) mein.

mak, s. *maus*.

mâl, n. (C. *mal*, *maal*) Abend.

mal'n, v. Getreide mahlen. — *der mal'n*, zerstampfen.

malt, m. (C. W. *malta*; Sch. *malta*) Mörtel.

man, pl. *mannen* (C. *man*, pl. *man*, *mendar*) Mann.

mander, f. (C. *màndera*; I. *mandra*) Heerde.

maenen, *ménen*, v. (C. *men*, *menen*; Sch. *manen*) mähen. — *maener*, m. (C. *menar*) Mäher.

mân, n. (C. *madela*) Schwaden.

manester, n. (C. *manéstar*; I. *mi-nestra*) dichtgekochte Reissuppe.

mangl, *mengel*, m. (C. *mangel*; Sch. *mangel*, *mengl*) Mangel. — *dis geat nit mangl*, das ist überflüssig.

manjék, f. (C. *mojeka*; I. *molleta*) Feuerzange.

mannátz, m. n. (C. *mannátz*; Sch. *mannets*) grosser oder plumper Mann.

mantel, m. (C. *mantel*) Mantel.

marangon, m. (C. *marangún*; I. *marangone*) Tischler, Zimmermann.

mardrar, *marderer*, m. (C. *mar-tarel*; I. *mardaro*) Marder.

marenennen, v. (C. Sch. *marenden*, *marenennen*) eine Marende, Jause nehmen.

Margretle, Margretchen, Gretchen.

margarit'le, n. (C. *margaritle*) Mai-glöckchen, *convallaria majalis*.

Marie, dem. *Marièle*, Marie. — Ein beliebter Vorname ist *Marieanne*. — *Moide* für Marie wird nur noch für ein einziges altes Weib gebraucht.

markent, m. (C. *márkot*) Markt.

marmarn, v. mit Schussern, Speckern spielen. Vgl. Rochholz, Al. Kinder-spiel 420.

März, m. (C. *Marzo*, *Merzo*; B. *Mörz*, *Marzo*) März. — *märze-veur*, v. *veur*.

maschalaer, m. (W. *massalar*; I. *dente mascellare*) Stockzahn.

máslan, m. (C. *maslán*) Zeug, Halbwollenstoff, *mezzalana*.

matz, m. (C. *matz*, Garbe) Blumen-strauss.

maul, n. (C. Sch. *maul*; B. *mäul*) Mund.

- maur**, f. (C. *maura*; B. *mäur, mäurä*) Mauer.
- maus**, *mausch*, f. (C. *maus*; B. *mäusch, mäus, mäusche*) Maus. — *floddermaus, fluddermaus*, Fledermaus. — *mausmack*, m. (C. *stoasmack*) grauer Steinschwätzer, Bachstelze. — *mausmack von pergen*, grosser Steinschwätzer, *saxicola oenanthe*.
- maz**, n. (C. *maz, maaz*) Mass.
- mearar**, *meharar* (C. *mer, mear*; B. *mehr, meherer, mehre*) mehr, più.
- mechlen**, v. (C. *megeln, meheln*) sich vermählen, heiraten.
- meggen**, v. (C. *mecken*; W. *smaccar*) klopfen, schlagen. — *meggen aufn petto*, an die Brust schlagen. Vgl. Sch. *maggen*, zerdrücken. — *megger*, m. (C. *mecker*) Streich, Schlag.
- mél**, n. (C. *mel*) Mehl.
- melchen**, v. (B. *melken, melichen*; Sch. *melchen*) melken.
- mengel**, v. *mang'l.*
- mengela**, n. (Sch. *mangele, mängele*) Halszitze der Ziege.
- mer**, n., pl. *merdar* (C. *mer, mear*) Meer.
- merch**, m., Zeichen, Marke. — *merchen*, v., als Eigenthum bezeichnen, merken.
- merle**, f. (C. *merlo*; Sch. *merle, merl*) Kohlamsel, *turdus merula*.
- meschner**, m. (C. *mesenar*) Messner, Küster.
- messsen**, v. (C. *mezzen*) messen. — *i mesz, du meszt, er meszt*.
- messar**, *messer*, n. Messer.
- mesten**, v. (C. *mesten*) düngen.
- metziger**, m., Metzger, Fleischer.
- Michel**, der, eine gewöhnliche Bezeichnung des Teufels.
- milch**, f. (C. *milch, milach*; B. *mulch, müllich, milch*) Milch. — *slégel-milch*, Milch, die bei der Butterbereitung überbleibt.
- misch**, f. (C. *misze; ahd. missa*) Messe.
- mischen**, *müschen*, v. (C. *mischen*) mischen, verwickeln, verflechten.
- miserjung**, m., häufige Schelte: fauler Schlingel, Taugenichts.
- mist**, m. (C. *mist*) Mist. v. *mesten*.
- mitte**. — *mittertage*, m. (C. *mittertag; B. mittoo, mittertag*) Mittag, Süden. — *mittanacht*, f. (C. *mittennacht*) Mitternacht. *mitta*, m. (C. *mittoch*; B. *mittä, mittäg*; Sch. *mittig*) Mittwoch. — *eschermitta*, Aschermittwoch.
- mo**, m. (C. B. *man*) Mann. *willo mo*, der wilde Mann, Waldmann.
- moaszeli**, m. (C. *moazel*) eine Art Axt, Meissel.
- möchen**, v. (C. *mözen*; B. *mugen, muessen*) müssen. — *i möch, du möchst, er möcht, wiar möchten*. — *i han gemöcht*.
- mögen**, v. (C. *mögen*) können, vermögen. — *i mage, du mást, er mag; wiar mögen*. — *i han gemögt*.
- montän**, m. (W. *montan*) Waldfink.
- montesöl**, m. (C. *muntesöl*; pad. venez. *montissolo*) Kinn.
- morch**, *mörch*, f., pl. *mörcheln* (C. *morle, moarle*; mhd. *morche*) Morchel, Maurache.

moscòn, m. (I. *moscòne*) Schmeiss-
fliege.

mostáz, m. (C. *mostáz*, *mustázz*;
I. *mostaccio*) Gesicht.

muanan, *moanen*, v. (C. *muwanen*,
moan; Sch. *muanan*, *moan'*) mei-
nen, dafür halten.

muattar, f. (C. *muter*; B. *moeter*,
mueter, *mutter*) Mutter.

müde, *müade*, adj. adv. (C. *müde*;
B. *mihä*, *muede*, *mude*) müde. —
kemmen *müade*, ermatten.

mudel, m. (C. *mudel*) Ballen, Bündel.

mudula, f. (C. *muvela*) dicke Weibs-
person.

müffa, f. (I. *muffa*) Schimmel. Vgl.
muff, Schimmel, V. 273.

müegen, v. (mhd. *müejen*) muhen,
brüllen.

müge, f. (C. *muga*, *müga*) ein Baum,
pino selvatico, *mugo*.

mül, *mül*, n. (C. *mül*. *mulo*; mhd.
mail; lat. *mulus*) Maulthier.

mül, f. (C. *mül*) Mühle.

multer, f. (C. *multera*, *multra*;
Sch. *mueltier*; ahd. *muoltera*) Mulde,
Trog.

muma, *muoma*, f. (C. *muma*) Tante.

muntar, *munter*, adj. (C. *münter*)
munter.

murbeln, v. (Sch. *murflen*) mur-
meln, murren.

müs, n. (C. *mus*, *muus*; Sch. *muess*;
W. *mösa*) Mus, Brei.

müscha, f. (C. *müscha*; I. *mussa*)
Eselin.

mütat, adj. (I. *muto*) stumm. — er
ist *mütat*.

N.

nâ, (C. *niet*; B. *niet*, *nöt*, *nü*; Sch.
nd) nein.

nâ, verkürzt aus *näch*. — *dernâ*,
darnach. Diese Kürzung schon mhd.
v. mhd. Wb. II, 284.

nâb, adj. (C. *nabe*) nahe, c. *neber*,
s. *neberste*. — *der neberste*, Nach-
bar. — *das neberste haus*, Nach-
barshaus. v. *nâmp*.

nabel, m. (C. *nabel*; B. *nabl*, *abel*,
nübl) Nabel.

nacht, f. (C. *nacht*; B. *noo*, *nacht*,
nü) Nacht. — *bainichten* (C. *bai-*
nechten) Weihnachten.

nackent, adj. (C. *nackot*, *nackont*,
nackend; B. *nackend*, *nacket*,
nackund; mhd. *nacket*, *nackent*)
nackt, entblösst.

nadel, m. Adler.

nadel, f. (C. *nenuila*, *nentila*; B.
nade, *nâde*) Nadel.

nagel, m. (C. *nagel*; B. *nagl*, *nägl*)
Nagel, chiodo. — *uanagel*, m. (C.
oanagel) Nagel am Finger.

nâgen, adv. (C. *nagen*, *nahen*, *nagene*)
nahe.

nam, m. (C. *namo*) Name.

nâmp, adv. adj. nahe. — *der naem-*
perste, der Nächste. — kemmen
nâmp, nahen, sich nähern.

naenen, *nénen*, v. (C. *nenen*; Sch.
nán) nähren. — *ndt*, f. (C. *nat*)
Naht.

Nani, Johann, Hans.

narr, m. (C. *narre*; B. *närr*, *nârre*)
Narr, Thor. — *narrat*, *narret*,
adj. (C. *narrot*; B. *narret*) närr-
isch. — *perknarr*, m. ein Vogel.

nas, f. (C. *nasa*; B. *nosch*, *nasch*, *näas*, *näsa*) Nase. — *löcher von dar nas*.

nechta, adv. (Sch. *nacht'n*, *necht'n*; mhd. *nehten*) gestern abends.

genegg, n. (Sch. *genagk*, *g'nagk*) Genick, Nacken.

neman, *nema*, v. (C. *nemman*) nehmen, holen. — *i han genumt*. — *wassar nema*, Wasser holen. — *abneman die loaber*, abblättern, entlauben.

net, (C. *net*, *nette*) nicht, auch nicht.

netza, f. (C. *netza*; B. *netzü*, *nezza*, *nuchte*; W. *nezza*) Nichte.

dernetzen, v. netzen, nass machen.

neuge, adj. (C. *neu*, *ndu*, *neuge*; B. *näu*, *neug*, *neumne*) neu.

derneugen, v. (C. *näugen*) stampfen, zerstampfen.

nevodo, m. (C. *neve*; B. *neve*, *nevodo*, *nef*; I. *nepôte*) Neffe.

nia, (C. *mia*) nie. — *niamat*, niemand. — *niedlar*, *nieglar*, jedweder, jeder.

nimmä, (C. *nimmav*) nimmer, niemals.

nindert, adv. (C. *nindart*) nirgends.

nieschen, v. (C. *nisen*) niesen.

no, adv. (C. *noch*; B. *neu*, *noh*, *noch*) noch.

noagen, v. (C. *noagen*, *nogen*; Sch. *noagen*) neigen.

noarn, v. (W. *nodar*, *noär*; I. *nuotare*) schwimmen.

nono, m. (C. *nonno*, *nunno*; B. *nee*, *nen*; I. *nonno*) Grossvater.

genüg, *genua*, (C. *ganug*; B. *gänue*, - *genue*) genug.

nutzen, v. (C. *nützen*) brauchen, gebrauchen, verwenden. — *nutzet du den messer?* gebrauchst du dein Messer?

O.

ö', (C. *öch*, *ö*; B. *neuch*, *öch*, *aa*, *neu*, *noch*, *ooch*) auch. — *i ö'*, ich auch, als Formel der Betheurnng, des Einverständnisses. — *mir ö'*, (d. h. gib, gebt) mir auch.

oa, n., pl. *oijar*, dem. *oala*, *öala* (C. *oa*, pl. *ojar*, dem. *öle*; B. *aeü*, *aü*, *od*, *oär*; Sch. *öa*, pl. *oar*) Ei. — *pilloa*, (C. *pilgoa*, Sch. *bilg-äi*) Nestei. — *'s roat von oa*, Eierdotter. — Mit dem dem. werden vorzüglich die Oster-eier bezeichnet, welche in Luserna schwarz oder roth gefärbt sind.

oach, f. (C. *oach*, *oacha*; B. *ääch*; Sch. *oach*) Eiche.

öad, *öade*, adj. (C. *ode*, *öde*; Sch. *ead*) öde. — *öad*, n., Brachfeld, unbebautes Grundstück.

oage, n. (C. *oge*, *ooge*; B. *äg*, *ätag*, *oog*) Auge. — *die öpern* (B. *äger von augen*, *epperen*) von *oagen*, Augenlider. Vgl. *abern*, *abro*, *abroe*, *abror* K. 33. über, Schmeller I, 11. 242.

oastern, pl. (C. *ostarn*, *oastarn*; Sch. *oastern*) Ostern.

oben, 1. oben; 2. über.

obes, n. (C. *obaz*, *owaz*; B. *eubes*, *obes*, *obäs*; Sch. *obes*) Obst.

ochs, m. (C. *ochso*) Ochs. — *öchsner*, m. (C. *ochsenar*) Ochsentreiber.

odar, oder, (C. *odor, odar, uder*) oder.

ofen, m. (C. *ovan*) Ofen.

offen, adj. (C. *offen, offet, oft*; B. *offi, offen, offet*) offen.

ohar, oar, n. (C. *or, oor, oar*; B. *aär, odr*) Ohr. — *oargabel*, v. Gabel.

öiwe, f. (C. *öba*; Sch. *eb, öw*) weibl. Schaf.

öl, n. (C. *öl*; B. *öli, eül, eul, ööel*) Oel. — *hailiges öl*, geweihtes Oel.

on, un (C. *un*) und.

onda, onde, f. (C. *onda*; I. *onda*; lat. *unda*; ahd. *undja, undja*; mhd. *unde, ünde*) Welle, Woge.

oper, n. (I. *opera*) Werk, Arbeit.

öpfern, v. *oage*.

öpfel, m. (C. *öffel, opfel*) Apfel.

opfern, v. (C. *offern*) opfern.

ork, m. (C. *orko*; Sch. *ork*; I. *orco*) Gespenst, Waldmann, Riese. — In tirolischen Sagen auch Norgg, Lorgg.

ort, m. (C. *ort, oart*; mhd. *ort*) Gränze, Ende. *da ischt der ort von maim acker.*

öst, f. (v. Sch. *äste*) Stadel, Scheuer.

ötz, f. (Sch. *ätz, aetz*) unbebautes, öde liegendes Grundstück, das zur Weide dient. — *ötze,* f., Wiese. — *ötzen, etzen,* (C. *etzen*) weiden.

R.

rabanella, Rettich.

rabe, f., dem. *reble* (C. *raba*; Sch. *räb*; mhd. *rappe, rabe*; L. I. *rapa*) Feldrübe.

rack, m. (C. *rack*; Sch. *räck*; L. *rägk*) Moos, besonders das lange, bartähnliche Moos an Nadelholzbäumen.

gerade, adj. (B. *geroo, geraa, geräd*) gerade, eben.

raggeln, v. (C. *rackeln*; W. *rajar*; I. *ragliare*) schreien wie der Esel, v. L. *räl'n.*

raich, adj. reich. — *dasz raich*, Reichtum.

raiden, v. (C. *raiden*) umdrehen, die Wäsche auswinden.

raif, adj. (C. *raif*) reif.

raif, m. (C. *raifo*; B. *räif, räiffo*) Reif, pruina.

raim, rain, *rat-*, m. (C. *raim*; B. *räim*) gefroerner Duft an Bäumen. — *esz raint*, es bildet sich solcher Duft.

rais, n. (C. *rais*) Reis, Reisig. — *raischle* (C. *reisle*) Zweiglein.

raist, f. (C. *raista*; Sch. *reisten, reisch'n*) Reiste Hanf, Flachs.

raiten, v. (C. *raiten*) fahren zu Wagen, auf Schlitten, schaukeln.

raltar, f. (C. *raitara, raiterta*; Sch. *reiter*) Sieb.

ram, in. (C. *ram*; ahd. *hram*; mhd. *ram*) Rabe.

rasten, v. (C. *rasten*; B. *rousten, rasten, rästen*) rasten, ausruhen. —

gerasta, n. Ruhe: *das besta gerasta ist der schlaf.* — *rast,* f., 1. Rast; 2. die Stelle, wo man ausruht. Von Kindern wird der Platz verstanden, an dem beim Spiele *dé schere* die gefangenen Kinder stehen müssen.

rät, m. (C. *rat*) Rath. — *darräten*,

v. (C. <i>dorraten</i>) errathen, abmerken. — <i>bordäten</i> , v. (C. <i>borraten</i> ; B. <i>borräten</i>) heirathen; <i>bordäten sich</i> , sich verheirathen.	<i>ri'd</i> , <i>rind</i> , f. (C. <i>rinta</i> ; B. <i>rind</i>) Rinde, Dachschindel. — <i>puanri'd</i> , Baumrinde.
ratz , m. (Sch. <i>rätz</i>) Ratte.	riga , <i>rive</i> , f. (I. <i>riga</i>) 1. Lineal; 2. Zeile im Buche.
raude , f. (C. <i>raude</i>) Räude, Krätze.	ring , m. (C. <i>rink</i>) Ring. — <i>himmelring</i> , Regenbogen.
raumen , v. räumen, wegräumen, ordnen.	ring , adj. (C. <i>ringe</i> ; B. <i>ring</i> , <i>ringe</i>) leicht, bequem.
rearn , v. (C. <i>reren</i> , <i>rearn</i> ; Sch. <i>reren</i> , <i>rearen</i>) weinen, heulen (im verächtlichen Sinne gebraucht).	rinnen , v. (C. <i>rinnen</i>) rinnen, fliessen.
rech , m. (C. <i>recho</i>) Rechen — <i>rechen</i> , v. mit einem Rechen arbeiten.	rip , f. (C. <i>rip</i>) Rippe.
gerecht , adj. adv. (C. <i>garecht</i>) recht, richtig. — <i>kochn gerecht</i> , gar, gut ausbacken.	ris , <i>risch</i> , m. (C. <i>ris</i> , <i>riis</i>) Reis, besonders gekochter.
rechten , v. streiten, einen Rechts-handel führen.	risp , n. m. (C. <i>risp</i>) Rispe, dürrer Zweig, Gerte. Vgl. V. 328.
reckin , <i>reggin</i> , m. (C. <i>reckin</i> ; W. <i>reccim</i> ; I. <i>orecchino</i>) Ohrring.	roach , m. (C. <i>roch</i> , <i>rooch</i> ; B. <i>rück</i> , <i>roäch</i> , <i>rocke</i>) Rauch. — <i>roachen</i> , v. (C. <i>roochen</i>) rauchen. v. <i>piparn</i> .
rede , f. (C. <i>rede</i>) Rede, Gespräch. — <i>reden</i> , v. sprechen.	roaf , m. (C. <i>roaf</i>) Reif. — <i>schnearoaf</i> , Schneereif, Schneeschuh.
regen , m. (C. <i>regen</i> ; B. <i>regn</i> , <i>rögn</i>) Regen.	röag , f. (C. <i>röka</i> ; I. <i>raucedine</i>) Heiserkeit.
renschigen , v. (C. <i>renschen</i>) stinkend, ranzig werden.	roase , f. (C. <i>ros</i> , <i>roas</i> ; B. <i>roäs</i>) jede Blume. — <i>herbestroase</i> , Zeitlose. — <i>wuemroase</i> , Primel, <i>primula officinalis</i> . — <i>roasen von hennan</i> , Niesswurze, <i>helleborus niger</i> .
reschen , v. (C. <i>reschen</i> ; I. <i>raschiare</i>) akschaben, abkratzen, rasieren. — <i>rescher</i> , n. Rasiermesser.	röasten , <i>röasen</i> , 1. rosten; 2. rösten.
Reutle , n., Name von Wald und Feld bei Luserna.	roat , adj. (C. <i>rot</i> , <i>roat</i> ; B. <i>roät</i>) roth. — <i>'s roat von oa</i> , (C. <i>roatez vum oa</i>) Eierdotter.
riam , m., Riemen, Gürtel.	roate , <i>roatling</i> , m., Lärchling, Reitzer, essbarer Pilz.
ribein , v. (C. <i>ribeln</i> ; Sch. <i>riblen</i> , <i>ripplen</i>) reiben. — <i>abribeln mit dar pürst</i> , abbürsten.	roaten , v. (C. <i>roaten</i> , <i>rooten</i> ; Sch. <i>roaten</i>) rechnen. — <i>ausroaten</i> , v. rechnen, berechnen. — <i>helfen zu roata dr de schult</i> , abdienen.
richòm , m. (C. <i>richen-recho</i>) Bohrer.	boroatet , adj. bereitet.
vorricht , f. (C. <i>borichte</i>) Commununion. — <i>vorrichten</i> , v. (C. <i>borichten</i> , <i>bo richtigen</i>) die Commununion, das Abendmahl empfangen.	rockstâ , f. Spinnrocken.

rodlen, v. rollen, kugeln.

roge, f. Dachschindel.

rogg, m. (C. *rocko*) Roggen.

rohag, rohage, adj. (C. *roge, roche*) roh.

roijsa, f. (W. *roja*; I. *troja*) Sau.
Vgl. Diez, W. I, 425.

ronkaun, m. (C. *ronkarín*; W. *ron-com, roncon*; I. *roncón*) Gartenmesser.

rosch, n. (C. *ros*; B. *roesch*) Ross,
Pferd. — *roschener, rosch'ner*, m.
(C. *rossenar*) Fuhrmann, Eseltreiber. — *vogel von roschner*, Uhu,
große Ohreule.

roschetle, n. (C. *razétle*; ven. *razéte*) Zaunkönig.

rosti, adj. (C. *rostag*) rostig.

ruafen, rüafen, v. (C. *rüfen*) rufen.

ruat, f. (C. *ruta*) Ruthe, Gerte; dem.
rüatile.

ruem, m. Rahm, Sahne.

rüffa, f. (C. *ruf*; W. *rufa*; Sch.
rüf, rüfn; ahd. *hruf*; mhd. *ruf*)
Schorf, Rufe. Vgl. Diez, W. I,
359 K. *riefe*, 328.

ruffen, rupfen, v. (C. *ruffen*) raufen,
rupfen, Gras klauben.

rüge, rügen, f. (C. *rüga*) Raupe.

rugg'n, m. (C. *rucko*; Sch. *rugken*)
Rücken.

runischen, v. (C. *runseln*) runzelig
werden, runzelig machen, falten. —
runschet, runzelig.

rüschen, v. schüren, heizen. —
rüscher, m. Ofenkrücke, Ofenschaufel.

ruskeln, v. (C. *ruskeln*) rauschen,
rascheln.

rüsten, v. (C. *rüsten*) ankleiden,
anziehen. — *gerüste*, n. (C. *garüste*)
Anzug, Kleidung.

rutsch, f. (C. *rutsch*; W. *roza*;
Sch. *rutsch*) Rinne, Bach. Vgl
V. 335.

rüetschen, f. gekräuselte Haarlocke.
Vgl. Sch. *rutschelet*, kraus.

S.

sabel, m. (Sch. *sdbl*) Säbel.

sach'n, f. (C. *sacha*; B. *sach, d-sächen*) Sache. — *a sach'n*, ein Ding, Etwas.

saft, m. (C. *saft*; B. *tsoäft, süft*) Säft.

sage, f. (C. *saga*) Säge. — *sagen*, v. sägen. — *sager*, m., Säger, Sägemüller.

saida, saide, f. (C. *saida*) Seide.

saigen, v. (C. *saigen*) seihen.

sain, v. (C. *sain, sainan*) sein.

sait, f. (C. *saita*) Seite.

sal, f. (L. *salix*; I. *salce*) Weide,
deren Holz zu Schalmeien benutzt wird.

saltz, n. (C. *saltz*; B. *salz, sälz*) Salz.

sam, m. (C. *samo, saamo*; B. *sum, sam, säm*) Same, Saat. — *sänen*, v. (C. *senan, seenan*; B. *sän, särn*) säen. — *i hon gesänt*.

sammeln, v. (C. *semeln*) sammeln.

santolo, m. (I. *santolo*) Pathe.

sau, f. (C. *sau*) Sau.

saubar, adj. (C. *saubar*) sauber, rein.
seubarn, seubern, v. (C. *seubarn*)
reinigen, ausräumen. — *seubarn den kemich*, den Schornstein fegen.

- säugen**, v. (C. *saugen*) säugen.
saur, adj. (C. *saur*, *saurig*) sauer.
posautern, v. (C. *bosauten*, *sautern*,
 bosautern) beschmutzen. Wohl nur
 Entstellung von *besauen*, verun-
 reinigen.
schaden, v. (C. *schaden*) schaden.
schädlen, *schädl'n*, pl., Borsten.
schäfar, m., Schafhirt.
schaff, n. (C. *schaff*; Sch. *schäff*)
 Schaff.
schaffen, v. (C. *schaffen*) befehlen.—
 geschafft, n. Befehl, Geheiss.
schailan, adj. (C. *schöla*, *schöila*,
 schaikla) hässlich.— *a schailanna*
diarn, ein hässliches Mädchen.—
schailar, schlimmer, comp. zu
 znicht. Vgl. Sch. *scheutla*.
schaiszen, v. (C. *schaizen*) scheis-
 sen.— *poschaiszen* (C. *boschaizen*)
 beschmutzen.
schait, n. (C. *schait*) Scheit.
schal'n, f. (C. *schala*) Hülse, Schale
 der Bohnen, vgl. *degen*.— *schil'n*,
 v. Schweine brühen.
scham, f. (C. *scham*) Schande.—
 asz ist a scham, dasz du so
 tuest.— *schemen sich*, sich schä-
 men. Häufig sagt man zu un-
 artigen Kindern: *schem di vor*
 den knotten, schäm dich vor den
 Steinen.
schante, *schant*, f. (C. *schante*)
 Scham, Schande.
schatom, *schatten*, m. (C. *schatom*)
 Schatten.
schaufel, f. (C. *schaufela*) dem.
 scheufele, Schaufel.— *schaufeln*,
 v.
schaugen, v. (C. *schaugen*) schauen.
- schaur**, m. (C. Sch. *schaur*) Hagel.
schauscha, f. (C. *schauscha*) Metze.
 Wohl aus „säuisch, säusch“ (Sch.
 583) entstellt.
geschegen, v. (C. *geschegen*, *ga-*
 schigen) geschehen. *s'ist geschégt*,
 es ist gethan.
schegnele, n. (C. *schénschelle*) Läpp-
 chen, ein kleines Stück.
schella, *schelle*, f. (C. *schella*) Schelle,
 Glöcklein. — *schellen*, v., schallen.
schenken, v. (C. *schenken*) schenken.
scheppa, f. (I. *schiaffo*) Maulschelle,
 Ohrfeige. — *geben a scheppa*.
schêr, f. (C. *schera*, *scherea*) Scheere.
scherben, v. reiben, wetzen. Im
 übrigen Tirol gebraucht man dafür
 neffen. Sch. 464.
schêre, f., ein Kinderspiel.
scherpf, f. (C. *scherfa*; Sch. *schelf*)
 Schale von Früchten.
scherzen, v. hüpfen, springen, vor-
 züglich von Kühen gebraucht. —
scherzer, m., 1. Pferdebremse, 2.
 Zaunkönig.
schetzen, v. (C. *schetzen*) schätzen,
 beurtheilen.
schiaben, v. (C. *schipen*) schieben.
schiaszen, v. (C. *schizien*, *schizzien*)
 schiessen.
schicken, v. (C. B. *schicken*) schicken.
schickeln, v. (C. *schickeln*) zer-
 stückeln, klein hauen.
schier, adv. beinahe, fast.
schimpel, m., ein Vogel, Gimpel?
schink, m. (C. *schinko*) Schenkel,
 Schinke. — *plintschink*, Blind-
 schleiche. — *sibenschink*, Sieben-
 fuss.

- schitter**, adj. (C. *sehittar*; Sch. *schitter*) dünn, lose gewebt.
- schl., schm., schn.**, v. *sl., sm., sn.*
- schoataln**, f. pl. (C. *schaata*, *schoata*, *schtala*; Sch. *echoaten*) die Holzabfälle beim Hobeln, Behauen.
- schôb**, m. (C. *schôb*, *schop*) Schaub, Bündel.
- schôbar**, m. (C. *schobar*; Sch. *schober*) Schober, Haufen von Garben.
- schöllen**, v. (C. *schöllen*) sollen.
- schôn, schien**, adj. (C. *schön*, *schöön*; B. *schie, schiü, schud, schuen*; Sch. *scheä, schia*) schön. a *schôna* oder *schiena roas*, eine schöne Blume. — *schienern*, v. schön machen, schmücken.
- schopárn**, v. (C. *schopárn*, *schuparn*, *tschuparn*) verderben, zu Grunde richten.
- schopf**, m., ein Rasenstück.
- schoppen**, v. verstopfen, vermauern.
- schottot**, adj. (C. *schottot*; W. *zot*) lahm, hinkend. — *ar hat an schottoten fuosz*.
- schovöll**, m. (C. *schavöllö*; I. *cipòlla*) Zwiebel.
- schrack**, m. (C. *schreck*) Schrecken. — *darschracken*, erschrecken.
- schraiben**, v. (C. *schraiben*; B. *schräiben, schraim*) schreiben. — *i han geschriebet*. — *schraiba*, f., Schrift.
- schraigen**, v. (C. *schraigen*; B. *schräign*) schreien. — *schroa*, m., (C. *schroa*) Schrei.
- schrain**, m. (C. *schrain*) Schrein.
- schratl, scharatl**, n. (C. *schrata*, *schratel*) dem. *schartele, schrettele*, Schmetterling.
- schrem**, f. (C. *schrema, schremma*) Schramme, Narbe.
- schuan**, adv. (C. *schon*; Sch. *schü*) schon. — *erst schuan*, jetzt schon.
- schuanen**, v. (C. *schoanen*) Trauerkleider tragen.
- schuha, schue**, m. (C. *schugg, schuruk*) Schuh. — *schuhaleder*, Schuhleder. — *schustar*, m. Schuster.
- schull**, f. (C. *schult*) Schuld.
- schuol, schual** (C. *schule*) Schule. — *schualmdstar*, Lehrer.
- schüpfen**, v. (C. *schuffen*) schupfen, stossen.
- schüppel**, n., das Uebergehende, Uebermass.
- schurdat**, adj. (I. *sordo*) taub.
- schüren**, v. schüren, anzünden.
- schüssler**, m. Töpfer, Hafner.
- schütteln**, v. (C. *schütteln*) schütteln, schütttern.
- schütten**, v. (C. *schütten*) giessen, schütten.
- schw.**, v. *sw.*
- sea**, m. (C. Sch. *sea*) See.
- seal**, f. (C. *sela, seela*; Sch. *seal*) Seele.
- seachten**, v. (C. *sechten*; Sch. *seacht'n, seachtn*) die Wäsche in Lauge legen.
- seb'm**, adv. (Sch. *selbm, selm*) drüben, dort.
- sechs**, (C. *sechs*) sechs.
- seckel**, m. (C. *seckel*) Beutel, Tabackbeutel.
- sege**, m. (C. *segent*) Segen. — *segnen, v. (C. segenen, segen)* segnen.
- segen**, v. (C. *segan, segen*; B. *sechen, schöchen*) sehen. — *i siege, du siechst, er sigt; wiар sege, iar*

- segts, sie segn.** — *i han gesegts.*
Conj. präter. **säge.**
- segnest, f.** (C. *segense*; Sch. *ségens*,
séges, sengs) Sense.
- setzen, v.** (C. *setzen*) 1. setzen, stellen;
2. pflanzen. — **gesetz,** n., Thür-
schwelle.
- seuften, v.** (C. *seüften, saufthen*)
seufzen.
- seul, f.** (C. *seüla, saüla*) Säule,
Pfeiler.
- seusen, v.** (C. *sausen, seusen*) sau-
sen, brausen.
- siben, (C. siben, sibben; B. simd,**
sibene) sieben.
- sichela, sichel, f.** (C. *sichela*) Sichel.
- sicher, sichar, adv.** (C. *sicher, sichor*)
gewiss.
- sieden, v.** (C. *siden*) sieden.
- sin, m.** (C. *sin*) Sinn, Verstand. —
sinneg, adj. (C. *sinneg*) sinnig,
verständig.
- singen, v.** (C. B. *singen*) singen. —
singar, m. (C. *singar*) Sänger. —
gesinga, n., Gesang.
- sip, n.** (C. *sip*) kleines Sieb.
- sitzen, v.** (C. *sitzen*) sitzen. — *i pin*
gesotzt.
- skarz, adj.** (C. *skarz*, I. *scarso*)
karg, geizig.
- skatel, f.** (Sch. *skätl, schgätl*; I.
scatola) Schachtel, Futteral.
- sklop, schlop, m.** (C. *sklop*; I.
scioppo) Flinte. — **skloppen, v.**
knallen, krachen.
- skolaer, m.** (C. *escolare*) Schüler.
- skota, f.** (C. *skota*; Sch. *schotten*)
Käsewasser.
- skützgoglen, pl.** Hagebutten.
- slabaijar, m.** Platzregen.
- släfen, v.** (C. *slafen*; B. *schlaffen,*
schlappa) schlafen. — *i han ge-*
släft. — **släfer,** m. Schläfer.
- slagen, v.** (C. *slagen*) schlagen. —
slager, m. Schläger. — **slegel,** m.
Schlägel.
- slange, f.** Wurm.
- slavine, f.** (pad. *slavina*) Lawine.
- slecht, adj.** (C. *slecht*) glatt, schlicht.
- urslechten, pl.** (C. *durslechten*; mhd.
urslaht, durchslaht) Blättern. Auch
im Bregenzerwalde *urschlet*, *ur-*
schläht, in Kurhessen *urschlechte*.
V. 427.
- sléga, f.** (C. *slega*) Schlehe.
- slenzen, v.** (C. *slenzen*, Sch. *schlen-*
zen) nachlässig herumschlendern,
laufen.
- slepa, f.** (C. *slepa*) Maulschelle.
- slinga, f.** (C. *slinka*) Schleuder. v.
slint.
- slingen, v.** schluchzen.
- slint, f.** Schleuder.
- slinten, v.** (C. *slintan*) schlingen,
verschlingen.
- slit, m.** (C. *slitto*) Schlitten.
- sloszen, v.** (C. *slozen*) schliessen. —
i han gesloszt. — **slüszel,** m.
Schlüssel.
- slüpfen, v.** (C. *slufen*) schlüpfen,
entwischen.
- slusz'l, m.** (C. *slüzel*) Schlüssel.
- smalz, n.** (C. *smalz*) Butter. —
machen, slagen smalz, Butter be-
reiten.
- smariern, v.** schwinden, verschwin-
den.
- smear, f.** (C. *smear*) Schmeer, Fette.
- smeck'n, v.** (C. *smecken*) riechen.

- smettern**, v. (C. *smettarn*) zer-schmettern, die Thüre laut zuschlagen.
- smit**, m. Schmied.
- smockarn**, v. (C. *smockarn*; I. *smoccare*) das Licht putzen.
- smucken** de *achsel*, die Achsel zucken.
- snäbel**, m. Rüssel des Schweines.
- snaiben**, v. (C. *snaiben*) schneien.
- snaider**, m. (C. *snaidar*) 1. Schnieder; 2. Schnellkäfer.
- snarcheln**, v. (C. *snarchen*) schnarchen.
- snatter**, f. (C. *snatara*) Klapper.
- snea**, m. (C. *snéa*) Schnee.
- snegg'n**, f. (Sch. *schnreck*) Schnecke.
- snepf**, m. (C. *snef*) Haubenschild.
- snetzlen**, v. schnitzen, schnitzeln. — *pesnetzlen*, Bäume behauen, benschneiden.
- snit**, m. (C. *snitt*) 1. Schnitt; 2. Ernte.
- snitz**, m. (C. *snitz*) Schnitt.
- snodar**, m. (C. *snodar*) Rotz.
- snuar**, f. (C. *snur*, *snuar*) Schnur.
- soachen**, v. (C. *soachen*, *soochen*) pissem.
- soaft**, f. (C. *soafa*, *sofa*; Sch. *soaf*, *soaft*, *soaft'n*) Seife.
- soal**, n. (C. Sch. *soal*) Seil, Strick.
- sof**, *soaft*, n. (C. *sof*) Fette mit Ausnahme des Butters, besonders Schweinfette. — *soffen*, v. kochen, bereiten, würzen. — *dasz muos soffen*, den Brei schmalzen. — *gesofft*, gekocht, bereitet. Vgl. goth. *supón*.
- söl**, f. (C. *söla*) Sohle. — *solett*, n. Sohle an Strümpfen.
- sommer**, *summer*, m. (C. *sumar*; B. *summer*, *sommer*) Sommer.
- soenen**, v. (C. *sünen*, *süünen*) aussöhnen, versöhnen.
- sonstá**, m. (C. *sanztag*, *saztak*, *sanzak*; B. *sambsti*, *sambstá*, *sönstág*) Samstag.
- spaiben**, v. (C. *spaiben*; Sch. *spei-wen*, *speiben*) speien.
- spais**, f. (C. *spaisa*) Speise.
- spann**, f. (C. *spanna*) Spanne.
- spar'n**, v. (C. *sparen*) sparen, schonen. — *sparar*, m. Sparer, Knicker.
- spaeft**, (C. *spete*; Sch. *spät*) spät.
- spatz**, m. (C. *spatza*) Spatz, Sperling.
- speck**, m. (C. *speck*) Speck.
- sperren**, v. (C. *sperren*) sperren, schliessen.
- spil**, n. (C. *spil*) Spiel.
- spinnan**, v. (C. *spinnen*) spinnen. — *g'spinna*, n. (C. *gaspunst*, *gaspest*) Gespinst. — *westengespunst*, n. Spinne, Spinngewebe. Vgl. C. *beppa gaspest*.
- spitz**, m. (C. *spitz*) Spitz.
- spotten**, v. (C. *spotten*) spotten.
- sprecklat**, adj. (C. *spreckel*; Sch. *g'spreck'lt*) gesprengelt, sprenklicht.
- springen**, v. (C. *springen*) springen. — *i pin gesprungt*.
- sprüdern**, v. sieden, wallen.
- spülen**, v. (C. *spülen*, *spüln*) spülen.
- spus**, m. f. (C. *spus*; I. *sposo*, *sposa*) Bräutigam, Braut.
- stachel**, m. (Sch. *stächl*) Stahl.
- stadel**, m. (C. *stadel*) Stadel, Tenne.
- stall**, m. (C. *stal*) Stall.
- stam**, m. (C. *stam*) Stamm, Baum.
- stampf**, m. (C. *stamf*) Mörser.

- stang**, f. (C. *stanga*) Stange.
stant, m. Schrecken, Schauder, Entsetzen. — *darstöden*, v. fest, starr werden.
stat, f. (C. *stat*) Stadt.
staude, f. (C. *stauda*) Staude, Busch.
steal, f. (C. *stéla*) Fels.
stechen, v. (C. *stechen*) stechen. — *stech*, m. Seitenstechen.
steck, m. (C. *stecko*) Stock, Stab. — *pultensteck*, Stab zum Rühren der Polenta. — *ellensteck*, Ellenstab. — *kijersteck*, Hirtenstab.
stécken, v. (C. *stecken*) stecken.
stempfen, v. stampfen.
stepfel, m. (Sch. *staffel*, *stapfl*) Stufe, Staffel.
stér, n. (C. *ster*, *stear*) Staar, Scheffel.
sterben, v. (C. *sterban*) sterben. — *i pin gestorben*.
stern, m. (C. *stern*, *stearn*) Stern.
stiage, f. (C. *stiga*) Stiege, Leiter.
stiar, m. (C. *stir*, *stiar*) Stier.
stickel, adj. (C. Sch. *stickel*) steil.
still, adj. (C. *stille*) still, lautlos, ruhig.
stingel, m. (C. *stengel*; Sch. *sting'l*) Stengel, Pflanzenstiel.
stinken, v. (C. *stinken*) stinken, übel riechen.
stivél, m. (C. *stivel*) Stiefel.
stoap, m. (C. *stop*, *stoop*) Staub.
stoazen, v. stossen.
stock, m. (C. *stock*) Stock, Strunk.
stôden, v. *stant*.
stoffen, v. (C. *stoffen*) stossen, stupfen.
stolen, v. (C. *stelen*, *stiln*, *stoln*) stehlen, rauben. — *i stol.* — *i han gestolt*.
storz, m. (C. *sturzo*; Sch. *storz*) Strunk, Stoppel. Vgl. K. Storze 394.
stotz, m. (C. *stotz*; Sch. *stötz*) Gefäß, Kübel, Topf. — *roasenstotz*, Blumentopf.
straiten, v. (Sch. *streiten*) zanken, hadern.
stré, m. (C. *stren*) Strähne.
strél, f. (C. *strel*, *strelar*) Kamm. — *strél'n* (ahd. *straljan*, *streljan*) v. kämmen.
gestrenzert, n. (C. *stranzeg*; Sch. *strainzen*) dichtes, wildes Gedränge. Vgl. mhd. *gestränze*, müsiges Umherlaufen. Mhd. Wb. II², 676 und K. stronzen, 397.
stria, f. (C. *stria*; I. *strega*) Hexe. — *striúin*, *striú*, m. Hexenmeister, Zauberer. — *instriarn*, v. verhexen. *ar ist instriart*, er ist vermeint, verhext.
stricheln, v. streichen.
striglen, v. (C. *strigeln*) striegeln.
strichel, m. (C. *strigel*) Striegel.
stroach, m. (C. *stroach*, *strooch*; Sch. *stroach*) Streich.
stroha, f. (C. Sch. *stroa*) Stroh.
stronga, f. Strange, Flechte. — *stronga von har*, schlichte Haarlocke.
stube, f. (C. *stuba*) Stube.
stuck, n. (C. *stucke*) Stück. — dem. *stückle*.
stüff, adj. (C. *stüffe*; Sch. *stuff*) überdrüssig, müde.
stuhal, m. (C. *stul*) Stuhl.
stumpf, m., pl. *stümpf* (C. *stumf*) Schneestumpf.
stumpfen, v. stupfen, stossen.
stup, f. (C. *stupa*; I. *stoppa*) Werg.

süasz, adj. (C. *süze*, *süuze*; B. *siesz*,
sids, *schuisze*) süß. — **süaszen**,
v. süß machen, zuckern.
süchen, v. (C. *suchen*, *süuchen*) suchen.
sudeln, v. (C. *sudeln*) *bosudeln*, be-
sudeln.
sumar, m. (C. *sumar*) Sommer.
sün, *suan*, m. (C. *sun*; B. *sön*,
schon) Sohn.
sunn, f. (C. *sunna*; B. *schun*, *schund*,
sunä, *schunnd*) Sonne.
sunsern, v. (C. *zonzern*) verbinden,
zusammenmachen. — Vgl. ital.
aggiungere.
sünt, f. (C. *sunte*) Sünde.
gasunt, adj. (C. *gasunt*; B. *tsund*,
geschund) gesund, heilsam. — *ga-*
sunt, m. (C. *gasunt*; Sch. *gesund*,
g'sunt) Gesundheit.
supp, f. (C. *suppa*) Suppe.
sürch, m. (C. *sürk*, *sörk*) Mais,
Kukuruz.
swager, m. (C. *sbager*) Schwager. —
gaswaia, f. (C. *gasbaia*) Schwägerin.
swaigen, v. (C. *sbaigen*) schweigen.
swain, n. (C. *sbain*) Schwein.
swalbe, f. (C. *sbalba*, *sbalbela*) meist
das dem. *swelbele*, n. Schwalbe.
swam, m. (C. *sbam*) Schwamm. —
kroasswam, ein essbarer Pilz.
swanz, m. (C. *sbanz*) Schwanz.
swart, f. (C. *sbarta*) Schwarze.
swarz, adj. (C. *sbarz*) schwarz. —
swärzern, v. schwarz machen,
schwärzen.
swebelkerzle, n. (C. *sbebelkerzle*)
kleiner Wachsstock.
geswellen, v. (C. *sbellen*) schwollen.
swern, v. (C. *sbbern*) schwören. —
swuor, m. (C. *sbuar*) Schwur, Eid.

swert, n. (C. *sbert*) Schwert.
swestar, f. (C. *sbestar*) Schwester. —
g'swistrat, n. (C. *gasbistarde*) Ge-
schwister.
swima, f. (C. *sbima*) Schaum, Gischt.
swingezan, v. schwingen. — *swin-*
gezen mit den oagen, blinzeln.
switz, m. (C. *sbitz*; B. *tschwitz*,
schwitzd) Schwitz. — *geswitzta*,
n. Schwitz. — *switzen*, v. schwitzen.

T.

tabrach, n. (C. *taberk*, *tabarach*)
Tagewerk.
tachel, f., pl. *tacheln* (C. *taga*; Sch.
däche, *dächt*; ahd. *tāha*) Dohle.
tage, m. (C. *tak*; B. *too*, *ta*, *täg*)
Tag.
taien, v. (C. *taien*, *tagen*) saugen. —
tailemple, n. Sauglamm.
tal, n., pl. *tölder* (C. *tal*; B. *thall*,)
thäll, *thaäl*) Thal.
tampf, m. (C. *tamf*) Rauch.
tana, f. Schlucht.
tann, f. (C. *tanna*; B. *tann*, *tüan-*
nepoom) Tanne.
tanzen, v. (C. *tanzen*) tanzen.
tarpe, f. (C. *karpa*; I. *tarma*) Motte,
Schabe.
tatta, m. Vater, in der Kindersprache.
tatza, f. (C. *tatza*) Trinkglas.
tau, m. (C. *to-bazzar*) Thau.
taube, f. (C. *taupa*) Taube.
tauf, f. (C. *taufa*; Sch. *taufel*) Daube.
tausch'n, v. (C. *tauschen*) tauschen.
ausgetauscht, n. Austauschung, Aus-
wechselung.
tausenk, (C. *tausenk*, *tausek*; B.
tauschend, *täuschig*) tausend.

- tengl'n**, v. (C. *tangeln*, *tengeln*) dengeln.
- termer**, m. Gränzstein. Vgl. K. *term 403.*
- teufel**, m. (C. *teuvel*, *tauvel*) Teufel. v. *michel*, *selander*, *warliggete*. — *gan teufel farn*, in die Hölle fahren.
- teur**, adj. (C. *teur*; Sch. *tuir*) theuer.
- tiaf**, *tief*, adj. (C. *tif*, *tiif*) tief.
- tisch**, m. (C. *tisch*) Tisch.
- toaf**, f. (C. *töfe*) Taufe. — *toafen*, v. (C. *töfen*) taufen.
- toag**, m. (C. *toak*; Sch. *toag*) Teig.
- toal**, m. (C. Sch. *toal*) Theil. — *toal'n*, v. theilen.
- toat**, m. (C. *toad*; B. *teäth*, *toät*, *deäth*) Tod. — *toat*, adj. (C. *töt*, *toat*) todt. — *toaten*, v. (C. *töten*) tödten. — *toatschlag*, m. Todtschlag, Mord.
- töbig**, adj. (C. *tobentig*) wüthend, toll (von Hunden).
- tochtar**, f., pl. *töchtar* (C. *tochtar*) Tochter.
- töckli**, n. (C. *töockle*) Stückchen, Theilchen.
- töiô**, m., dem. *touille*, Sumpfrohrsänger, *sylvania polustris*.
- tokkarn**, v. (I. *toccare*) berühren.
- tollar**, m. Thaler.
- tondar**, *tondrer*, m. (C. *tondar*) Donner. — *tondern*, v. (C. *tondarn*) donnern.
- toppe**, m. (I. *toppè*) Stirnhaar.
- tor**, n., pl. *törder* (C. *tor*, pl. *tördar*) Thor, Thüre.
- torde**, f. (I. *tordo*) dem. *tordila*, Misteldrossel.
- toschan**, v. (C. *tosen*; I. *tosare*) scheren, schneiden. — *artoschan*, v. abscheren.
- toschêla**, (C. *tosell*) ganz frischer, sogenannter grüner Käse.
- tötisch**, f. (C. *tescha*, *tetsa*) Dachboden, Dille.
- touille**, n., s. *töiô*.
- trag'n**, v. (C. *tragen*) tragen. — *truoge*, f., eine Tracht Wasser.
- traiben**, v. (C. *traiben*) treiben, jagen. — *fort traiben*, wegjagen. — *traibar*, m. Treiber.
- trappel**, f. (Sch. *träppel*; I. *trap-pola*) Fangisen, Falle.
- trat**, f. (C. *trat*; Sch. *trät*) Brachfeld, dem Viehtrieb offenstehendes Feld.
- trége**, adj. (C. *trége*) träge, langsam.
- treten**, v. (C. *treten*) treten.
- triel**, f., pl. *trielen* (C. *tril*, *trül*; Sch. *triel*) Lippe.
- trinken**, v. (C. *trinken*) trinken. — *i han getrunkt*. — *trinken mit enander*, einander zutrinken. — *getrinka*, n. Getrinke. — *trunkent*, adj. (C. *trunken*) betrunken, berauscht.
- tripp**, f. (C. *trippa*) Darm. — *de tripp'n*, pl. Gedärme, Eingeweide.
- tritzeln**, v. (Sch. *tritscheln*) mit kleinen Schritten auftreten, trippeln.
- troasal**, f. (C. *trossela*, *troschela*) Drossel.
- troge**, m. (C. *trok*) Trog.
- trüabe**, adj. (C. *trübe*) trübe.
- truam**, *truom*, m. (C. *trom*, *troom*) Traum. — *truamen*, (C. *trömen*) träumen.
- trucken**, (C. Sch. *trucken*) trocken.
- truge**, f. (C. *truge*) Truhe, Schrein.

trupf, m. Tropfen. — *trupfen*, v. tropfen. — *potrupfen* (C. *träffen*) beträufeln.

trüt, f. Tocke, Puppe.

tschain, *tschait*, f. (C. *schaine*, *tschain*; I. *cena*) Abendessen.

tschappe, f. Pfote der Katzen, Bratze der Hunde. Vgl. *zappa*, Diez W. I., 446.

tschatt, f. (C. *schatta*, *tschatta*; W. *zatta*) Klaue.

tschenk, adj. (C. *schenk*, *tschenk*; B. *tschenk*, *tsenk*, *schenk*; W. *zanc*; I. *zanco*) link. — die *tschenka hand*, die Linke. — *tschengater mentsch*, ungeschickter Mensch, Tölpel. — *tschenks*, adv. links. Vgl. Grimm, Geschichte 990.

tscherg, m. (C. *turso*) Strunk, Stengel des Kopfkohles.

tschoappa, f. Honigflade.

tschock, m. Koth, Schmutz auf Wegen.

tschöll, m. (C. *gaselle*, *csell*, *xell*) Geselle, Genosse.

tschotten, v. hinken, (W. *zottar*, hinkend werden). Vgl. *schottot*.

tschotten, pl. Bärentatzen, essbarer Schwamm.

tschüka, f. (*schücka*; I. *zucca*) Kürbis.

tschuckeln, v. (C. *schickeln*) klein hauen, zerstückeln, zerschneiden.

tschuvitte, f. (C. *schavita*; I. *civetta*) Kauz, Eule.

tuach, n. (C. *tuch*, *tuuch*) Tuch, Leinwand. — *tischtuach*.

tümmeln, v. (C. *tümmeln*) schlagen, klopfen. — *gatümmila*, n. (C. *gatümmelach*) Getöse, Getümmel,

Lärm.

tün, v. (C. *tün*, *tüünan*) thun.

tunkel, adj. (C. *tunkel*) dunkel.

intunken, v. (C. Sch. *tunkēn*) ein-tunken, eintauchen.

turt, m. (C. *turto*; Sch. *turt' n*) Torte.

tuscha, f. (C. *tuscha*) lumpichte Person.

tuschen, v. (C. *tuschen*) verstecken, besonders von einem Kinde, das sich nahe an die Mutter schmiegt, als ob es sich verstecken wollte, sagt man: *asz tuscht sich*.

U.

uanig, einig. — *uanige*, einige, manche. — Das meist in Tirol gebrauchte „etliche“ ist in Luserna unbekannt.

ulla, *ula*, f. (C. *ulla*; L. I. *olla*) Topf, Kochtopf.

umme, (C. *umme*; mhd. *umbe*, *umme*) um. — *umme nicht*, umsonst, vergebens, per niente. — *wrumme*, *brumme*, warum, weil. — *un brum*, *on brom*, warum, wozu. — *ummar*, *ummer* (Sch. *ummer*) umher, herum. *ummanachar*, umher, rings herum. *ummarloafen*, herumlaufen, *ummertragen*.

ur, f. (C. *ura*, *uara*; B. *ur*; I. *ora*) Stunde.

Ursch, dem. *Ürschele*, Ursula.

urslechten, v. schlecht.

uosch, *uasch*, m. (C. *nusch*, *nunsch*; Sch. *uesch*; ahd. *nuosk*; mhd. *nuosch*) Rinne.

W.

wachs, n. (C. *bachs*) Wachs.

wachschan, v. (C. *bachsen*; B. *bax-schen*, *wägschen*) wachsen.

wachtel, f. (C. <i>bachtala</i>) Wachtel.	warliggete, m. (W. <i>il berlicchete</i>) Teufel.
wag, f. (C. <i>baga</i>) Wage.	
wage, m. (C. <i>bagan</i> ; B. <i>boog</i> , <i>wägen</i>) Wagen.	warm, adj. (C. <i>barm</i>) warm, heiss.
wagen, wegen v. (C. <i>begen</i>) wägen.— zuewagen, zuwägen, zutheilen.	-wart, wärts. — auwart, aufwärts.— herwart, herwärts, hieher.
waig, adj. (C. <i>baig</i>) geweiht, heilig. waige-waszer, Weihwasser. — wai'n, v. (C. <i>baigen</i>) weihen.	bas, was, m. (C. <i>baso</i>) Wasen, Rasen.
wail, f. (C. <i>bail</i>) Weile. — dé ganze wail, immer, fortwährend.	was, (C. <i>baz</i>) 1. was, was zue tuonna? wozu? 2. für asz, als. — mearar was fiar fingar.
waimar, n. (C. <i>baimara</i> ; B. <i>wäimer</i> ; Sch. <i>weimmer</i>) Weintraube. — spienwaimerle, n. Traube des Berberitzenstrauches.	waschöl, f. (C. <i>fasöla</i>) Fisole, Bohne.
wain, m. (C. <i>bain</i> ; B. <i>wäu</i>) Wein. — prentwain, (C. <i>prampain</i>) Branntwein.	wassar, n. (C. <i>bazzar</i>) Wasser.
waisz, adj. comp. wéser, sup. wéserst (C. <i>baiz</i>) weiss.	wau, m. (Sch. <i>wau</i> , <i>wauwau</i>) Klaub-auf, Schreckgestalt für Kinder. Man droht ihnen: asz kiümt dar wau.
wait, adj. comp. wéter, sup. wéterst (C. <i>bait</i>) breit, weit. — wétarn, v. erweitern, weit machen. — auswétarn, ausbreiten.	wechsaln, v. wechseln, ändern. — arwechsaln, abändern.
balben, walben, v. (C. <i>balben</i>) stam-meln, stottern. Vgl. I. <i>balbo</i> , stam-melnd.	weckan, v. wecken.
wälesch, adj. (C. <i>belos</i> , <i>belus</i> , <i>be-leesch</i>) wälsch, italienisch.	wede, wenn ich.
balester, f. (I. <i>balëstro</i>) Armbrust.	wege, m. (C. <i>bek</i>) Weg.
walt, m., pl. weldar (C. <i>bald</i> , pl. <i>beldar</i>) Wald. — dem. weltle.	weha, wéa, n. (C. <i>bea</i>) das Wehe. — weha in dé oagen, Augenschmerz.
want, f. (C. <i>bant</i>) Wand, Mauer.	weata, wéta, m. (C. <i>betag</i> , <i>betak</i>) Schmerz. — weawen, v. (C. <i>bebén</i> ; Sch. <i>wear'n</i>) wehklagen.
wanz, f. (C. <i>banzela</i>) Wanze.	wéla, f. Runzel.
wär, adj. (C. <i>bar</i> , <i>baar</i>) wahr, ge-wiss. — gewdret, f. Gewissheit.	wélder, wéla, wéls (C. <i>beldar</i> , <i>bela</i> , <i>belz</i> , <i>bez</i>) welcher, welche, welches; wer. — welder ist bräveter? welcher ist fleissiger.
wärit, n. (I. <i>berretta</i>) Mütze, Haube.	welt, f. (C. <i>belt</i>) Welt.
wäritmacher, Mützenmacher.	wend, wenn, (C. <i>ben</i> , <i>benne</i>) wann, als, da. — wend er da ist gewest, als er hier gewesen ist.
	wéne, adj. (C. <i>bene</i> , <i>bine</i> , <i>binse</i>) wenig.
	wénen, v. (C. <i>benen</i> ; Sch. <i>wanen</i>) wehen.
	werden, v. (C. <i>berden</i>) werden.
	werfan, v. (C. <i>berfan</i> , <i>börfen</i>) werfen.

- wermat**, m. (C. *bermut*) Wermuth.
werz, f. (C. *berza*) Warze.
weschen, v. (C. *beschen*) waschen. —
 abe weschen, abwaschen. — *wescharin*, Wäscherin.
westengesprunst, v. *spinnen*.
wet, bet, präp. mit.
wêten, v. (C. *betten*; mhd. *wëten*)
 in's Joch spannen. — *anwêten*,
 anspannen.
wettar, n. (C. *bettar*) Wetter, Sturm.
wetten, v. (C. *betten*) wetten.
wetzen, v. (C. *betzen*) wetzen.
wia, (C. *bia*, *abia*) wie.
wiage, *wige*, f. (C. *biga*) Wiege.
wichtl, n. Sturmwind.
wies, f., pl. *wiesan* (C. *bisa*) Wiese. —
 Vesena, Name einer Alpe. — *Bisele*,
 n. Ortsname.
wide, f. (C. *bid*, *bit*) Wiede.
wille, adj. (C. *bilde*, *bille*) wild. —
 dar will mö, der wilde Mann. —
 asz will weib, Waldfrau. — *asz
 wille freule*, Wiesel.
windel, f. (C. *bindla*) Windling, ein
 Gegenstand, um Faden darauf zu
 winden.
winden, v. (C. *binden*) winden.
gewinnen, part. *gewinnt* (C. *ga-
 binnan*) gewinnen, erhalten.
winsche, (C. *binse*) wenig, gering.
wipfel, m. (C. *büffel*) Wipfel.
wirscher, (C. *birs*, *biars*) ärger,
 schlimmer, comp. *zu znicht*.
wirt, m. (C. *birt*, *biart*) Wirth. —
 wirtschaft, f. Schenke, Gasthaus.
darwischen, *arwischen*, v. (C. *dor-
 bischen*) erwischen, empfangen, be-
 kommen. — *vil kinder han dar-*
- wiseht die huast.* — *arwischen
 mit peta*, erbitten, erbetteln.
wiszen, v. (C. *bizzan*, *bicen*) wissen.
witowa, f. (C. *bitoba*, I. *vedova*)
 Witwe.
anewitt, f. Anrain, Anewand, Gränz-
 rand. Auch in Nassau *anwitt*, K. 48.
wo, (C. *ba*) 1. wo; 2. relat. die, welche,
 so z. B. *dias sein dē vögl, wo
 i kenn*. Häufig *wo da*, welche.
wieswockel, f. Dotterblume.
woaz, m. (C. *boatze*, *botze*) Weizen.
woche, f. (C. *bocha*) Woche.
wodeil, m. (C. *bodail*; I. *badile*)
 Schaufel.
wol, adv. (C. *bol*, *bool*) wohl, zwar. —
 wolfel, adj. (C. *bolvel*, *bolvek*; Sch.
 wolf) wohlfeil.
wolegen, *wolgen*, v. (Sch. *wàlg'n*,
 wölg'n; mhd. *walgen*) wälzen, rollen.
wolf, m., pl. *wolf* (C. *bolf*) Wolf.
wolken, f. (C. *bolkena*) Wolke.
woll, f. (C. *bolla*) Wolle.
wöllen, *wellen*, v. (C. *bellen*, *beln*)
 wollen.
gewonet, f. (C. *gabone*) Gewohnheit.
wort, n., pl. *wörter* (C. *bort*, *boart*)
 Wort.
wotta, f. (C. *botta*; I. *volta*) Mal. —
 a wotta, einmal.
bottún, m. (C. *bottún*; I. *bottone*)
 Knopf.
wuanen, v. weinen.
wube, f., pl. *wu'm*, wilde Biene, Hum-
 mel. — *wu'mroase*, *primula officinalis*.
wülen, v. (C. *bülen*) wühlen. —
 wüeler, m. (C. *buoler*; Sch. *wueler*;
 Schm. *wüeler*) Maulwurf.

würst, *wursta*, f. (C. *burst*, *buarst*)

Wurst.

buarten, v. (C. *bürten*, *buarten*,

börten) geboren werden, entstehen.

wurz, *wurzel*, f. (C. *burza*) Wurzel.

wuschist, adj. adv. schmutzig, vgl.

L. *wutzik*.

wutsch, m. (L. *wutsche*, Ziegenname)

Bock. — *wutschhorn*, Bockshorn.

wutschakâ, *wuksaké*, m. f. Tannen-

meise.

wütschlen, v. flüstern, wispern.

Z.

zagg'l, f. Fetzen. — *pozoggelt*, zer-
lumpt. — *zaggler*, m. (Sch. *zagg-
ler*) zerlumpter Kerl.

zaggla, f. (C. *zackala*, *zockela*; Sch.
zagkel, *zagel*) Büschel, ein Zweig-
chen der Traube. — *zagglwaimar*,
Weintraube. — *aischzegg'l*, f. Eis-
zapfen.

verzaigen, v. verzeihen. — *ver-
zaigung*, f. Verzeihung.

zail, f. (C. *zaille*) Zeile, Reihe von
Gegenständen. Für eine Zeile von
Buchstaben wird *riga* verwendet.

zait, f. (C. *zait*) Zeit.

zampen, (I. *zampa*) Pferdehuf.

zang, f. (C. *zanga*) Zange.

zann, m., pl. *zenn* (C. *zant*) Zahn. —
zannen, v. (C. *zannen*) die Zähne
fletschen.

zappeln, v. (C. *zappeln*) zappeln.

zaun, m. (C. *zaun*) Zaun.

zeach, adj. adv. (C. *zech*; Sch. *zách*)
zähe.

zeachar, *zéchar*, f. (C. *zegara*) Zähre,

Thräne. — *zécharn*, v. (C. *zegarn*)
weinen.

zearn, f. (C. *zegena*, *zegana*) Zehe.

zech, (C. *zecko*) Zecke.

zedern, v. (C. *zedern*; I. *cedere*)
nachlassen, sinken.

zedrôn, m. (W. *zadron*; I. *cedrone*)
Auerhahn.

zêne, (C. *zegen*) zehn.

zengret, adj. adv. (ahd. *zankar*;
mhd. *zanger*) bitter, herbe, scharf.
zengratwaszer, Bitterwasser. —
zengern, v. (C. u. mhd. *zengern*)
scharf sein für den Geschmack.

zerlarn, v. (I. *ciarlare*) schwätzen.
plaudern.

derzerren, v. (C. *dorzerren*) zer-
reissen.

ziagen, v. (C. *zigen*; B. *ziechen*,
zigen) ziehen. — *i han gezogt*. —
umziagen, herumziehen.

zigale, f. (Sch. *tschigôl*, *zigôln*; I.
cicala) Cikade.

ziggel, f. (C. *zickela*) Wassereimer.
ziggelstab, Stab zum tragen zweier
Eimer.

zigger, m. Zittel, *tordo*.

zittrach, m. (C. *zitteroch*) Aus-
schlag, Flechte am Leib.

znicht, adj. (C. *zonichte*, *zonichtek*;
Sch. *zenicht*, *z'nicht*) böse, schlimm,
boshaft.

zoagen, v. (C. *zoagen*, *zoogen*)
zeigen.

zoan, f. (C. *zoana*; L. *zdne*, *zoane*)
ein weiter, nicht tiefer Korb. —
zuan, f. Rückenkorb.

zoegge, f. Augenbraue.

zöllen , v. (C. <i>zollen</i> , <i>zöllen</i>) ab-	zung , f. (C. <i>zunga</i> , <i>zunka</i>) Zunge.
hauen, abschneiden.	zünnten , v. (C. <i>zünten</i>) zünden.
zontarn , v. (I. <i>contare</i>) zählen, hin-	zurle , f. (W. <i>zorla</i> ; Sch. <i>zull</i>) Mai-
zuzählen.	käfer.
zopfen , v. (C. <i>zöffen</i>) Zöpfe flechten.	zwaifeln , v. (C. <i>zbaiveln</i>) zweifeln.
zorn , m. (C. <i>zorn</i> , <i>zoarn</i>) Zorn. —	zwia , <i>zwai</i> , m. zwei. — <i>zwoa</i> , f. n.
<i>zorneg</i> , adj. zornig.	zwei. — <i>inzwoa</i> , entzwei.
zu , <i>zo</i> (C. <i>zu</i> , <i>zo</i>) zu.	zwiern , m. (C. <i>zbirn</i>) Zwirn.
zucken , v. zücken, ziehen.	zwindeln , (C. <i>zbinelo</i> , <i>zbindelo</i> , <i>zbin-</i>
zügger , m. (C. <i>zückaro</i>) Zucker.	<i>dela</i> ; Sch. <i>zwind'ln</i>) Zwillinge.